

Рисунок 2 — Холодильник (вид сверху)

**1.8** Общее пространство, необходимое для эксплуатации холодильника, определяется габаритными размерами, указанными на рисунке 2 в миллиметрах. Для беспрепятственного извлечения комплектующих из холодильника необходимо открывать двери отделений на угол не менее 90°.

**1.9** В ХО (некоторых исполнений модели холодильника) имеется отделение свежести в соответствии с рисунками 1, 3. Температура в отделении свежести позволяет оптимально сохранять аромат, свежесть скоропортящихся продуктов и увеличивать срок их хранения.

При загрузке продуктов в отделение свежести следует выдвинуть на себя поддон — приоткроется панель передняя в соответствии с рисунком 3. После заполнения отделения свежести задвинуть поддон в обратном направлении — панель передняя закроется.

**1.10** Корзины МО имеют ручку на передней панели для удобства при загрузке и выгрузке продуктов, а также ручки на боковых поверхностях (кроме нижней корзины) для перемещения вне холодильника в соответствии с рисунком 4. Дизайн корзины может отличаться от рисунка 4.

## 2 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ

### 2.1 КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

**2.1.1** Управление работой холодильника производится нажатием кнопок блока управления в соответствии с рисунком 5.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** при нажатии кнопок использовать посторонние предметы и прилагать чрезмерные усилия во избежание деформации поверхности кнопок и их поломки.

**2.1.2** Кнопки управления имеют соответствующие индикаторы, которые сигнализируют о включении или выключении функций и отображают выбранную температуру.

#### 2.1.3 Индикация повышенной температуры в МО

**2.1.3.1** Индикатор 3 (красного цвета) горит, если температура в МО повысилась (например, при первом включении или включении после уборки, при загрузке большого количества свежих продуктов). Кратковременное включение индикатора (например, при длительном открытии двери МО) не является признаком неисправности холодильника: при понижении температуры в МО

индикатор автоматически гаснет.

При длительном включении индикатора следует проверить качество хранящихся продуктов и вызвать механика сервисной службы.

Мигание индикатора повышенной температуры в МО является сигналом размораживания продуктов из-за отключения или сбоев в подаче напряжения в электрической сети на неопределенное время. Мигание отключается нажатием кнопки ① в соответствии с рисунком 5.

## 2.2 ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

**2.2.1** Звуковой сигнал включается, если дверь ХО открыта более 60 секунд. Выключается звуковой сигнал при закрытии двери ХО, при нажатии кнопки ② или при выключении отделения.

## 2.3 БУКВЕННО-ЦИФРОВЫЕ ПОКАЗАНИЯ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

**2.3.1** На индикаторах температуры МО и ХО могут загораться буквенно-цифровые показания, связанные с диагностикой работы холодильника:

— «**H**». Мигает, если температура в отделении выше предельно допустимой (при подключении холодильника к электрической сети, при открытой длительное время двери отделения, при загрузке большого количества свежих продуктов и т.п.). Индикатор гаснет после восстановления в отделении выбранной температуры;

— «**L**». Мигает, если температура в отделении ниже установленной, если включена функция «Замораживание». Гаснет после восстановления в отделении выбранной температуры;

— «**SC**». Загорается при включении функции «Суперохлаждение ХО» и гаснет после ее выключения кнопкой ③ или автоматически через 6 часов;

— «**SF**». Загорается при включении функции «Замораживание» и гаснет после ее выключения кнопкой ④ или автоматически через 48 ч;

— «**F1**, «**F2**». Загораются при неисправностях.

При высвечивании на блоке управления показаний «**F1**», «**F2**», а также при мигании «**L**», «**H**» на протяжении 24 ч необходимо вызвать механика сервисной службы для устранения неисправностей.

**ВНИМАНИЕ!** Показание «**F1**» связано с неполадкой датчика температуры ХО.

Показание «**F2**» связано с неполадкой датчика температуры МО, при которой холодильник продолжает работать, но температура в МО будет ниже выбранной.

## 3 УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ ХОЛОДИЛЬНИКА

### 3.1 ВКЛЮЧЕНИЕ ОТДЕЛЕНИЯ

**3.1.1** Включение ХО или МО производится нажатием соответствующей отделению кнопки ⑤ — загорается индикатор 1 или 9. На цифровых индикаторах температуры начинает мигать «**H**», если температура в отделениях выше выбранной температуры хранения.

После включения МО начинает мигать индикатор повышенной температуры в МО, мигание которого следует отключить нажатием кнопки ① — индикатор начинает гореть постоянно.

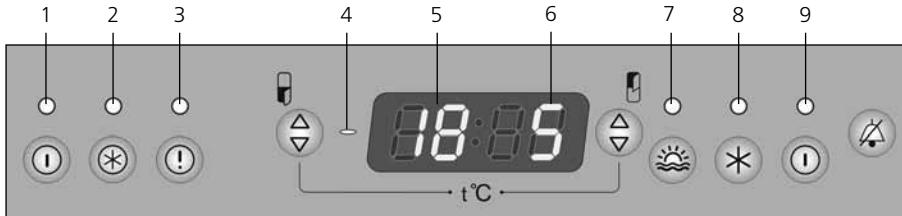
Через промежуток времени от 3 до 6 часов мигание «**H**» прекращается. Индикатор повышенной температуры в МО гаснет и на цифровых индикаторах появляются показания установленных температур в МО и ХО. В холодильник можно помещать продукты.



Рисунок 3 — Отделение свежести



Рисунок 4 — Корзина



#### Индикаторы

- 1 – включение МО;
- 2 – функция «Замораживание»;
- 3 – повышенная температура в МО;
- 4 – знак “–”;
- 5 – температура в МО;
- 6 – температура в ХО;
- 7 – функция «Отпуск»;
- 8 – функция «Суперохлаждение ХО»;
- 9 – включение ХО

#### Кнопки управления МО

- (1) – включение/выключение МО
- (2) – функция «Замораживание»;
- (3) – выключение индикации повышенной температуры в МО;
- (4) – выбор температуры в МО;

#### Кнопки управления ХО

- (5) – выбор температуры в ХО;
- (6) – функция «Отпуск»;
- (7) – функция «Суперохлаждение ХО»;
- (8) – включение/выключение ХО

#### Кнопка управления

- (9) – выключение звукового сигнала

Рисунок 5 – Блок управления

### 3.2 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ В ОТДЕЛЕНИИ (④⑤, ⑥⑦)

#### 3.2.1 Диапазон возможного выбора температуры:

- в ХО от плюс 2 °C до плюс 8 °C,
- в МО от минус 16 °C до минус 24 °C.

**ВНИМАНИЕ!** Оптимальное значение температуры в отделении для хранения свежих продуктов при минимальном потреблении холодильником электрической энергии – плюс 5 °C, в отделении для хранения замороженных продуктов – минус 18 °C.

Оптимальная температура хранения продуктов в отделении свежести от минус 2 °C до плюс 3 °C обеспечивается при выборе температуры в ХО в диапазоне от плюс 2 °C до плюс 6 °C.

**3.2.2** Выбор температуры осуществляется: в ХО – нажатием кнопки ⑥⑦; в МО – нажатием кнопки ④⑤.

После нажатия кнопки на цифровом индикаторе начинает мигать показание температуры в градусах Цельсия. Мигание выбранного показания температуры в отделении прекращается через 3 секунды.

При повторных нажатиях кнопок ⑥⑦ или ④⑤ числовое значение на индикаторе возрастает до максимально допустимого, после чего происходит сброс на минимальное значение.

Для достижения выбранного значения температуры в отделении необходимо определенное время, особенно после первого включения, а также после уборки холодильника.

### 3.3 ФУНКЦИЯ «СУПЕРОХЛАЖДЕНИЕ ХО» (⑧)

**3.3.1** Функцию рекомендуется включать при необходимости быстрого охлаждения напитков или большого количества свежих продуктов в ХО. При включении функции температура в ХО понижается до минимального значения для быстрого охлаждения продуктов.

**3.3.2** Для включения функции следует кратковременно нажать кнопку ⑧ – загорается индикатор 8 и на цифровом индикаторе температуры в ХО загорается «SC».

**3.3.3** Выключение функции производится автоматически через 6 часов или кнопкой ⑧, а также при выключении ХО – гаснет индикатор 8.

### 3.4 ФУНКЦИЯ «ОТПУСК» (⑨)

**3.4.1** Функцию рекомендуется включать при отъезде на длительное время (более 14 дней). При включении функции в ХО устанавливается температура плюс 15 °C, что предотвращает образование неприятного запаха в закрытом отделении без продуктов. Продукты следует заранее достать из ХО.

**3.4.2** Включение функции производится кратковременным нажатием кнопки ⑨ – мигает индикатор 7 и на цифровом индикаторе температуры в ХО устанавливается температура плюс 15 °C.

**3.4.3** Выключение функции производится повторным нажатием кнопки ⑨ – прекращается мигание индикатора 7.

**ВНИМАНИЕ!** Функция «Отпуск» автоматически не выключается при сбое в подаче электрической энергии или при ее отключении.

### 3.5 ФУНКЦИЯ «ЗАМОРАЖИВАНИЕ» в МО (⑩)

**3.5.1** Для включения функции следует кратковременно нажать кнопку ⑩ – загорается индикатор 2 и на цифровом индикаторе температуры в МО загорается «SF».

**3.5.2** Выключение функции производится автоматически через 48 часов или кнопкой ⑩, а также при выключении МО – гаснет индикатор 2.

### 3.6 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОТДЕЛЕНИЯ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

**3.6.1** Выключение ХО и (или) МО производится нажатием соответствующей отделению кнопки ⑪ – гаснут все индикаторы отделения.

При повторных нажатиях кнопки ⑪ отделение вновь начинает работать с возможной задержкой по времени.

При выключении ХО на определенный период рекомендуется включить функцию «Отпуск» в соответствии с 3.4.

**3.6.2** Для отключения холодильника от электрической сети следует вынуть вилку шнура питания из розетки.

## 4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

**ВНИМАНИЕ!** Прекращение подачи напряжения в электрической сети не влияет на последующую работу холодильника: после возобновления электропитания холодильник продолжает работать с установленными ранее температурными параметрами в отделениях.

### 4.1 СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТТАИВАНИЯ ХО

**4.1.1** В ХО используется автоматическая система оттайвания. Иней, появляющийся на задней стенке ХО, после отключения циклично работающего компрессора тает и превращается в капли воды. Капли талой воды стекают в лоток, через отверстие в нем по трубке попадают в сосуд на компрессоре в соответствии с рисунком 6 и испаряются. В отверстие лотка установлен ерш для

предотвращения засорения системы слива талой воды.

**4.1.2** Необходимо регулярно следить за чистотой лотка (не реже 1 раза в 3 месяца). Наличие воды в лотке указывает на засорение системы слива.

Для устранения засорения следует:

- прочистить ершом отверстие в лотке, чтобы вода без препятствий стекала в сосуд;
- вымыть ерш и установить в соответствии с рисунком 6.

В холодильнике с отделением свежести для устранения засорения системы слива предварительно следует достать детали отделения свежести в соответствии с рисунком 3:

- выдвинуть на себя поддон, приподнять вверх и достать его из ХО;
- приподнять задний край полки-стекло, выдвинуть ее на себя вместе с панелью передней и вынуть из ХО.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать холодильник с засоренной системой слива.

**ВНИМАНИЕ!** Не размещайте продукты вплотную к датчику температуры, расположенному на правой боковой стенке ХО в соответствии с рисунком 6.

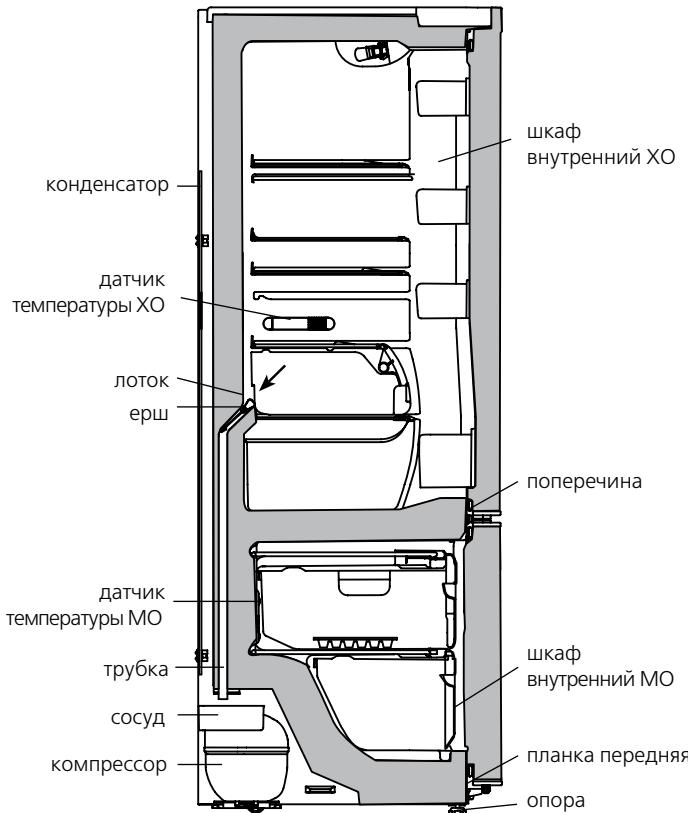


Рисунок 6 – Схема слива талой воды из ХО

## 4.2 РАЗМОРАЖИВАНИЕ И УБОРКА МО

**4.2.1** При размораживании МО следует:

- удалять талую воду, установив в соответствии с рисунком 7 лопатку и любую емкость объемом не менее 2 л;
- собирать талую воду, если она вытекает из отделения вне лопатки, легковпитывающим влагу материалом;
- вымыть отделение и вытереть насухо.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** размораживать МО без использования лопатки.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте вытекания талой воды из МО вне лопатки при размораживании и уборке.

**ВНИМАНИЕ!** Вода, появившаяся на дне ХО или попавшая в место прилегания поперечины к шкафу внутреннему ХО, планки передней к шкафу внутреннему МО в соответствии с рисунком 6 может вызвать коррозию наружного шкафа холодильника и элементов холодильного агрегата, нарушить теплоизоляцию, привести к выходу из строя шкафа холодильника.

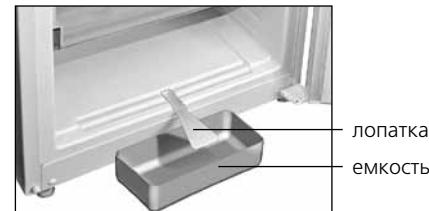


Рисунок 7 – Сбор талой воды из МО

## 1 ОПИСАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

**1.1** Холодильник відповідає СТБ 1499-2004, СТБ IEC 62552-2009. Відповідно до СТБ IEC 62552-2009 термін «камера» замінений на термін «відділення». У зв'язку з цим дані терміни вживаються в однаковому значенні: камера (ХК та МК) в інструкції з експлуатації, відділення (ХВ і МВ) в додатку.

**1.2** Холодильник відповідно до рисунка 1 призначений для заморожування свіжих продуктів, тривалого зберігання заморожених продуктів і приготування харчового льоду в морозильному відділенні (далі – МВ); для охолодження та короткосрочного зберігання свіжих продуктів, напоїв, овочів і фруктів у відділенні для зберігання свіжих харчових продуктів (далі – ХВ); для охолодження і зберігання свіжості овочів, фруктів, морепродуктів у відділенні для збереження швидкопсувних продуктів (далі – відділення свіжості).

**1.3** Холодильник має два компресори: ХВ і МВ охолоджуються незалежними холодильними агрегатами, що дозволяє відключати одне відділення при роботі іншого.

**1.4** У холодильнику передбачено блок управління, який дозволяє встановлювати температуру у відділеннях, відключати відділення, забезпечує світлову індикацію.

**1.5** Холодильник має наступні функції: «Заморожування», «Су-перохолодження ХВ» та «Відпустка».

**1.6** У холодильнику передбачена звукова сигналізація при відкритій більше 60 секунд дверей ХВ.

**1.7** Експлуатувати холодильник необхідно при температурі навколошнього середовища від плюс 10 °C до плюс 38 °C.

**1.8** Загальний простір, необхідне для експлуатації холодильника, визначається габаритними розмірами, зазначеними на рисунку 2 у міліметрах. Для безперешкодного вилучення комплектуючих із холодильника необхідно відкривати двері відділень на кут не менше 90°.

**1.9** У ХВ (деяких виконань моделі холодильника) є відділення свіжості у відповідності з рисунками 1, 3. Температура у відділенні свіжості дозволяє оптимально зберігати аромат, свіжість швидкопсувних продуктів та збільшувати термін їх зберігання.

При завантаженні продуктів в відділення свіжості слід вису-



I – морозильне відділення (МВ):  
 «а» – зона заморожування, «б» – зона зберігання;  
 II – відділення для зберігання свіжих харчових продуктів (ХВ);  
 III – відділення свіжості (відсутнє в деяких виконаннях)

Рисунок 1 – Холодильник та комплектуючі вироби

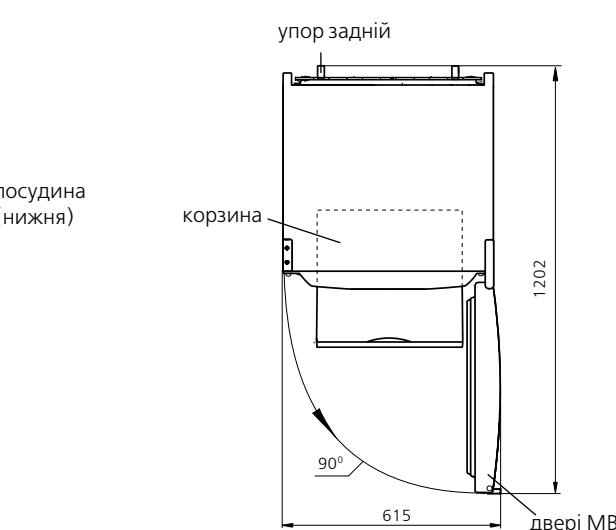


Рисунок 2 – Холодильник (вигляд зверху)



Рисунок 3 – Відділення свіжості



Рисунок 4 — Корзина

нути на себе піддон — прочиниться панель передня відповідно до рисунка 3. Після заповнення відділення свіжості засунути піддон у зворотному напрямку — панель передня закриється.

**1.10** Кошики МВ мають ручку на передній панелі для зручності при завантаженні і вивантаженні продуктів, а також ручки на бічних поверхнях (крім нижньої корзини) для переміщення поза холодильником відповідно до рисунка 4. Дизайн корзини може відрізнятися від рисунка 4.

## 2 БЛОК УПРАВЛІННЯ

### 2.1 КНОПКИ УПРАВЛІННЯ ТА ІНДИКАТОРИ

**2.1.1** Управління роботою холодильника проводиться натисканням кнопок блоку управління відповідно до рисунка 5.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** при натисканні кнопок використовувати сторонні предмети і докладати надмірних зусиль, щоб уникнути деформації поверхні кнопок і їх поломки.

**2.1.2** Кнопки управління мають відповідні індикатори, які сигналізують про включення або виключення функцій і відображають вибрану температуру.

#### 2.1.3 Індикація підвищеної температури у МВ

**2.1.3.1** Індикатор 3 (червоного кольору) горить, якщо температура в МВ підвищилася (наприклад, при першому вмиканні або вимиканні після прибирання, при завантаженні великої кількості свіжих продуктів). Короткочасне вмикання індикатора (наприклад, при тривалому відчиненні дверей МВ) не є ознакою несправності холодильника: при зниженні температури в МВ індикатор автоматично гасне.

При тривалому вмиканні індикатора слід перевірити якість

продуктів, що зберігаються і викликати механіка сервісної служби.

Миготіння індикатора підвищеної температури в МВ є сигналом розморожування продуктів через відключення або збоїв в подачі напруги в електричній мережі на невизначений час. Миготіння вимикається натисненням кнопки відповідно до рисунка 5.

### 2.2 ЗВУКОВА СИГНАЛІЗАЦІЯ

**2.2.1** Звуковий сигнал вмикається, якщо двері ХВ відчинені більше 60 секунд. Вимикається звуковий сигнал при зачиненні дверей ХВ, при натисканні кнопки або при вимиканні відділення.

### 2.3 БУКВЕНО-ЦИФРОВІ ПОКАЗАННЯ БЛОКУ УПРАВЛІННЯ

**2.3.1** На індикаторах температури МВ і ХВ можуть загорятися буквене-цифрові показання, пов'язані з діагностикою роботи холодильника:

— **«Н».** Мигає, якщо температура у відділенні вище гранично допустимої (при підключені холодильника до електричної мережі, при відчиненіх тривалий час дверях відділення, при завантаженні великої кількості свіжих продуктів і т.п.). Індикатор гасне після відновлення у відділенні вибраної температури;

— **«Л».** Мигає, якщо температура у відділенні нижче встановленої, якщо увімкнена функція «Заморожування». Гасне після відновлення у відділенні вибраної температури;

— **«СС».** Спалахує при вмиканні функції «Суперохолодження ХВ» і гасне після її вимикання кнопкою або автоматично через 6 годин;

— **«SF».** Загоряється при вмиканні функції «Заморожування» і гасне після її вимикання кнопкою або автоматично через 48 год;

— **«F1», «F2».** Загоряються при несправностях.

При висвічуванні на блокі управління показань **«F1»**, **«F2»**, а також при миготінні **«L»**, **«Н»** протягом 24 год необхідно викликати механіка сервісної служби для усунення несправностей.

**УВАГА!** Показання **«F1»** пов'язане з неполадкою датчика температури ХВ.

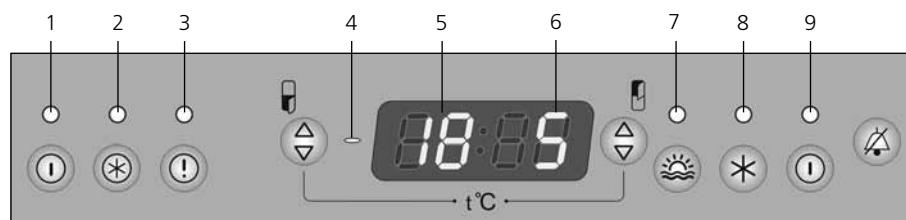
Показання **«F2»** пов'язане з неполадкою датчика температури МВ, при якій холодильник продовжує працювати, але температура в МВ буде нижче вибраної.

## 3 УПРАВЛІННЯ РОБОТОЮ ХОЛОДИЛЬНИКА

### 3.1 ВМИКАННЯ ВІДДІЛЕННЯ

**3.1.1** Вмикання ХВ або МВ проводиться натисненням відповідної відділенню кнопки — загоряється індикатор 1 або 9. На цифрових індикаторах температури починає мигати **«Н»**, якщо температура у відділеннях вище вибраної температури зберігання.

Після включення МВ починає мигати індикатор підвищеної



#### Індикатори

- 1 — вмикання МВ;
- 2 — функція «Заморожування»;
- 3 — підвищена температура в МВ;
- 4 — знак «-»;
- 5 — температура в МВ;
- 6 — температура в ХВ;
- 7 — функція «Відпустка»;
- 8 — функція «Суперохолодження ХВ»;
- 9 — вмикання ХВ

#### Кнопки управління МВ

- вмикання / вимикання МВ;
- функція «Заморожування»;
- вимикання індикації підвищеної температури у МВ;
- вибір температури у МВ;

#### Кнопки управління ХВ

- вибір температури у ХВ;
- функція «Відпустка»;
- функція «Суперохолодження ХВ»;
- вмикання / вимикання ХВ;

#### Кнопка управління

- вимикання звукового сигналу

Рисунок 5 — Блок управління

температури в МВ, миготіння якого слід відключити натисненням кнопки – індикатор починає горіти постійно.

Через проміжок часу від 3 до 6 годин миготіння «Н» припиняється. Індикатор підвищеної температури в МВ гасне і на цифрових індикаторах з'являються показання встановлених температур в МВ і ХВ. У холодильник можна поміщати продукти.

### 3.2 ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ У ВІДДІЛЕННІ (⌚, ⌚)

**3.2.1** Діапазон можливого вибору температури:

- у ХВ від плюс 2 °C до плюс 8 °C,
- у МВ від мінус 16 °C до мінус 24 °C.

**УВАГА!** Оптимальне значення температури у відділенні для зберігання свіжих продуктів при мінімальному споживанні холодильником електричної енергії – плюс 5 °C, у відділенні для зберігання заморожених продуктів – мінус 18 °C.

**Оптимальна температура зберігання продуктів у відділенні свіжості від мінус 2 °C до плюс 3 °C забезпечується при виборі температури в ХВ в діапазоні від плюс 2 °C до плюс 6 °C.**

**3.2.2** Вибір температури здійснюється: в ХВ – натисненням кнопки ; в МВ – натисненням кнопки .

Після натискання кнопки на цифровому індикаторі починає мигати показання температури в градусах Цельсія. Миготіння вибраного показання температури у відділенні припиняється через 3 секунди.

При повторних натисканнях кнопок або числове значення на індикаторі зростає до максимально допустимого, після чого відбувається скидання на мінімальне значення.

Для досягнення вибраного значення температури у відділенні необхідний певний час, особливо після першого вмикання, а також після прибирання холодильника.

### 3.3 ФУНКЦІЯ «СУПЕРОХОЛОДЖЕННЯ ХВ» (\*)

**3.3.1** Функцію рекомендується вмикати при необхідності швидкого охолодження напоїв або великої кількості свіжих продуктів в ХВ. При вмиканні функції температура у ХВ знижується до мінімального значення для швидкого охолодження продуктів.

**3.3.2** Для вмикання функції слід короткочасно натиснути кнопку – загоряється індикатор 8 і на цифровому індикаторі температури в ХВ загоряється «SC».

**3.3.3** Вимкнення функції проводиться автоматично через 6 годин або кнопкою , а також при вимиканні ХВ – гасне індикатор 8.

### 3.4 ФУНКЦІЯ «ВІДПУСТКА» (🕒)

**3.4.1** Функцію рекомендується вмикати при від'їзді на тривалий час (більше 14 днів). При вмиканні функції в ХВ встановлюється температура плюс 15 °C, що запобігає утворенню неприємного запаху у закритому відділенні без продуктів. Продукти слід заздалегідь дістати із ХВ.

**3.4.2** Вмикання функції проводиться короткочасним натисканням кнопки – мігає індикатор 7 і на цифровому індикаторі температури у ХВ встановлюється температура плюс 15 °C.

**3.4.3** Вимкнення функції проводиться повторним натисканням кнопки – припиняється миготіння індикатора 7.

**УВАГА!** Функція «Відпустка» автоматично не вимикається при збої в подачі електричної енергії або при її відключенні.

### 3.5 ФУНКЦІЯ «ЗАМОРОЖУВАННЯ» у МВ (\*)

**3.5.1** Для вмикання функції слід натиснути кнопку – загоряється індикатор 2 і на цифровому індикаторі температури в МВ загоряється «SF».

**3.5.2** Вимкнення функції проводиться автоматично через 48 годин або кнопкою , а також при вимиканні МВ – гасне індикатор 2.

### 3.6 ВИМИКАННЯ ВІДДІЛЕННЯ И ВІДКЛЮЧЕННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

**3.6.1** Вимкнення ХВ і (або) МВ проводиться натисненням відповідної відділенню кнопки – гаснуть усі індикатори відділення.

При повторних натисканнях кнопки відділення знову починає працювати з можливою затримкою за часом.

При вимиканні ХВ на певний період рекомендується увімкнути функцію «Відпустка» у відповідності з 3.4.

**3.6.2** Для відключення холодильника від електричної мережі слід вийняти вилку шнура живлення з розетки.

## 4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

**УВАГА!** Припинення подачі напруги в електричній мережі не впливає на подальшу роботу холодильника: після відновлення подачі напруги в електричній мережі холодильник продовжує працювати з встановленими раніше температурними параметрами у відділеннях.

### 4.1 СИСТЕМА АВТОМАТИЧНОГО ВІДТАВАННЯ ХВ

**4.1.1** У ХВ використовується автоматична система відтавання. Іній, який з'являється на задній стінці ХВ, після відключення циклічно працюючого компресора тане і перетворюється в краплі води. Краплі талої води стікають у лоток, через отвір в ньому по трубці потрапляють в посудину на компресор у відповідності з рисунком 6 і випаровуються. В отвір лотка встановлений йорж для запобігання засмічення системи зливу талої води.

**4.1.2** Необхідно регулярно стежити за чистотою лотка (не рідше 1 разу на 3 місяці). Наявність води в лотку вказує на засмічення системи зливу.

Для усунення засмічення слід:

- прочистити йоржем отвір в лотку, щоб вода без перешкод стікала в посудину;
- вимити йорж і встановити у відповідності з рисунком 6.

У холодильнику з відділенням свіжості для усунення засмічення системи зливу попередньо слід дістати деталі відділення свіжості у відповідності з рисунком 3:

- висунути на себе піддон, підняти вгору і дістати його з ХВ;
- підняти задній край полиці-скло, висунути її на себе разом з панеллю передньою і вийняти із ХВ.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** експлуатувати холодильник з засміченою системою зливу.

**УВАГА!** Не розміщуйте продукти впритул до датчика температури, розташованому на правій бічній стінці ХВ у відповідності з рисунком 6.

### 4.2 РОЗМОРОЖУВАННЯ І ПРИБИРАННЯ МВ

**4.2.1** При розморожуванні МВ слід:

- видаляти талу воду, встановивши у відповідності з рисун-

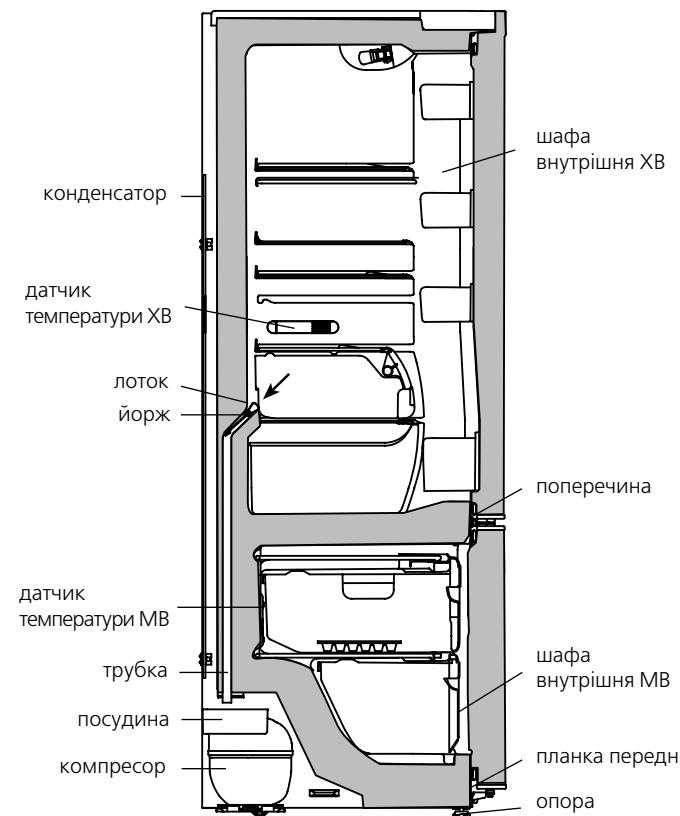


Рисунок 6 – Схема зливу талої води із ХВ

ком 7 лопатку і будь-яку посудину об'ємом не менше 2 л;  
 – збирати талу воду, якщо вона витікає з відділення поза лопатки, легковираючим вологу матеріалом;  
 – вимити відділення і витерти насухо.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** розморожувати МВ без використання лопатки.

**УВАГА!** Не допускайте витікання талої води з МВ поза лопатки при розморожуванні та прибиранні.

**УВАГА!** Вода, що з'явилася на дні ХВ або потрапила в місце прилягання поперечки до шафи внутрішньої ХВ, планки передньої до шафи внутрішньої МВ у відповідності з рисунком 6 може викликати корозію зовнішнього шафи холодильника і елементів холодильного агрегату, порушити теплоізоляцію, привести до виходу з ладу шафи холодильника.

## 5 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА КОМПЛЕКТУЮЧІ

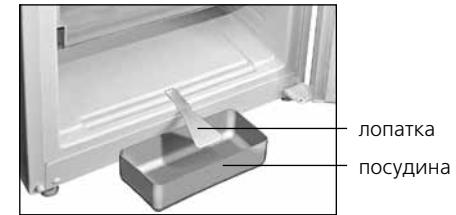
**5.1** Найменування технічних характеристик та комплектуючих виробів вказані в таблицях 1 і 2 відповідно. У гарантійній карті

**Таблиця 1 – Технічні характеристики**

№	Найменування		Модель
1.1	Номінальний загальний об'єм брутто, дм <sup>3</sup>		
1.2	Номінальний загальний об'єм брутто морозильного відділення, дм <sup>3</sup>		
1.3	Номінальний корисний об'єм, дм <sup>3</sup>	відділення для зберігання свіжих харчових продуктів морозильного відділення	
1.4	Габаритні розміри, мм	висота ширина глибина	
1.5	Маса нетто, кг, не більше		
1.6	Клас енергетичної ефективності		
1.7	Кліматичний клас		
1.8	Номінальне річне споживання енергії при температурі навколишнього середовища плюс 25 °C, кВт ч		
1.9	Номінальна корисна площа зберігання, дм <sup>2</sup>		
1.10	Температура зберігання заморожених харчових продуктів, °C, не вище		
1.11	Температура зберігання свіжих харчових продуктів, °C		
1.12	Середня температура зберігання свіжих харчових продуктів, °C, не вище		
1.13	Номінальна заморожувальна здатність, кг/добу		
1.14	Номінальний час підвищення температури харчових продуктів у морозильному відділенні від мінус 18 °C до мінус 9 °C, годин		
1.15	Номінальна добова продуктивність з льодоутворення, кг		
1.16	Корегований рівень звукової потужності, дБА, не більше		
1.17	Відділення без утворення інею (No Frost)		
1.18	Вбудований прилад		
1.19	Вміст золота, г		
1.20	Вміст срібла, г		
1.21	Вміст платини, г		

Примітка – Визначення технічних характеристик проводиться в спеціально обладнаних лабораторіях за певними методиками.

Значення параметрів вказані в гарантійній карті



**Рисунок 7 – Збір талої води із МВ**

дані найменування наведені російською мовою і вказані значення параметрів і кількість комплектуючих.

**5.2** Інформація в таблиці відповідності з рисунком 8 дана в виробі російською мовою.

**Таблиця 2 – Комплектуючі**

№	Найменування	Кількість, шт.
2.1	Корзина (нижня)	Вказано в гарантійній карті
2.2	Корзина	
2.3	Сосуд для овочів та фруктів <sup>1</sup>	
2.4	Полиця-скло (нижня) <sup>2</sup>	
2.5	Полиця-скло <sup>2</sup>	
2.6	Посудина <sup>3</sup>	
2.7	Посудина (нижня) <sup>4</sup>	
2.8	Вкладиш для яєць	
2.9	Форма для льоду	
2.10	Йорж	
2.11	Упор задній	
2.12	Лопатка	

<sup>1</sup> Не розрахований для зберігання масел і продуктів, що пройшли теплову обробку.

<sup>2</sup> Максимальне навантаження при рівномірному розподілі 20 кг.

<sup>3</sup> Максимальне навантаження при рівномірному розподілі 2,5 кг.

<sup>4</sup> Максимальне навантаження при рівномірному розподілі 5 кг.

<b>ATLANT</b>	Номінальний загальний об'єм брутто, дм <sup>3</sup> : Номінальний корисний об'єм, дм <sup>3</sup> : – відділення для зберігання свіжих харчових продуктів: – морозильного відділення: Номінальна заморожувальна здатність: Номінальна напруга: Номінальний струм: Холодоагент: R600a/Спінювач: C-Pentane Маса холодоагенту: Зроблено в Республіці Білорусь ЗАТ «АТЛАНТ», пр. Переможців, 61, м. Мінськ
Позначення моделі і виконання виробу	
Кліматичний клас вироби	
Нормативний документ	
Клас енергоекспективності виробу	
Знаки відповідності	

**Рисунок 8 – Таблиця**

## 1 ТОҢАЗЫТҚЫШТАҢ СИПАТТАМАСЫ

**1.1** Тоңазытқыш СТБ 1499-2004, СТБ IEC 62552-2009 сәйкес келеді. СТБ IEC 62552-2009 бойынша «камера» термині «бөлім» терминіне өзгертилген. Осыған байланысты аталған терминдер бірдей мағынада қолданылады: қолдану нұсқаулығында камера (ТК және МК) қосымшада бөлім (ТБ және МБ).

**1.2** Тоңазытқыш 1 сурет бойынша мұздататын бөлімде (бұдан әрі - МБ) азық-түлікті мұздатуға, мұздатылған азық-түлікті ұзақ сақтауға, тағамдық мұзды дайындауға; балғын азық-түлікті сақтау бөлімінде (бұдан әрі - ТБ) азық-түлікті, сусындарды, балғын қекөніп пен жемісті салқындауға және қысқа мерзім ішінде сақтауға; тез бұзылатын азық-түлікті сақтау бөлімінде (бұдан әрі – балғындық бөлім) қекөніс, жеміс, теніз өнімдерін салқындауып, олардың балғындығын сақтауға арналады.

**1.3** Тоңазытқыштың екі компрессоры бар: ТБ және МБ тәуелсіз тоңазытқыш агрегаттарымен салқындауылады, бұл бір бөлім істеп тұрған кезде екіншісін сөндіруге мүмкіндік береді.

**1.4** Тоңазытқыштың ішінде бөлімдердегі температуралы орнатуға, бөлімдерді сөндіруге мүмкіндік беретін, жарық индикациясын қамтамасы ететін.

**1.5** Тоңазытқыштың келесі функциялар бар: «Мұздату», «ТБ қатты салқындау» және «Демалыс».

**1.6** Тоңазытқышта ТБ есіргі 60 секундтан артық ашық қалғанда дыбыстық дабыл беру жүйесі қарастырылған.

**1.7** Тоңазытқышты қоршаған орта температурасы плюс 10 °C - плюс 38 °C аралығында болғанда қолдануға болады.

**1.8** Тоңазытқышты қолдануға арналған жалпы кеңістік 2 суретте миллиметрмен көрсетілген габарит өлшемдерімен белгілінеді. Жинақтаушы бөліктерді тоңазытқыштан кедергісіз шығару үшін бөлімдерінің есіктерін кем деңгендегі 90° бұрышқа ашу керек.

**1.9** ТБ-нде (тоңазытқыш үлгілерінің кейбір орындалуында) 1, 3 суреттер бойынша балғындық бөлімі бар. Балғындық бөлімінде температура тез бұзылатын өнімдердің хош ісі мен балғындығын барынша сақтап қалып, олардың сақталу мерзімін ұзартуға мүмкіндік береді.

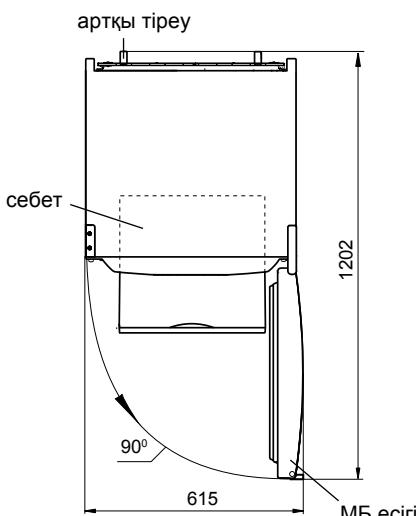
Өнімдерді бөлімге салғанда, түпқойманы өзінізге қарай тартыныз – 3 сурет бойынша алдыңғы панель ашылады. Балғындық бөлімін толтыруды аяқтаған соң, түпқойманы кері бағытта итеру керек – алдыңғы панель жабылады.

**1.10** 4 сурет бойынша МБ себеттерінің алдыңғы панелінде

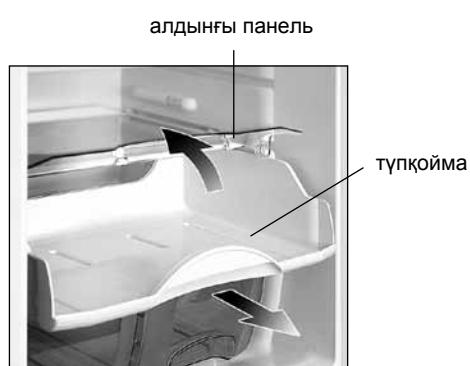


I — мұздататын бөлім (МБ);  
 «а» — мұздату аймағы, «б» — сақтау аймағы;  
 II — жаңадан салынған азық-түлікті сақтауға арналған (ТБ);  
 III — балғындық бөлімі (кейбір орындалуларда жок)

1 сурет — Тоңазытқыш пен жинақтаушы бөліктегі



2 сурет — Тоңазытқыш (жоғарыдан көрініс)



3 сурет — Балғындық бөлімшесі



4 сурет — Себет

азық-түлікті салғанда және шығарғандағы ынғайлық үшін тұтқасы, және де тоңазытқыштан басқа жерде тасымалдау үшін (төменгі себеттен басқа), жан-жағында да тұтқалары бар. Себеттің дизайны 4 суреттен өзге болуы мүмкін.

## 2 БАСҚАРУ БЛОГЫ

### 2.1 БАСҚАРЫ ПЕРНЕЛЕРІ МЕН ИНДИКАТОРЛАР

**2.1.1** Тоңазытқыштың жұмысын басқару 5 сурет бойынша басқару блогының пернелерін басу арқылы орындалады.

Пернелер беттерінің зақымдалуы мен сынуына жол бермеу үшін, басқан кезде бөгде заттарды қодануға және асыра құш салуға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

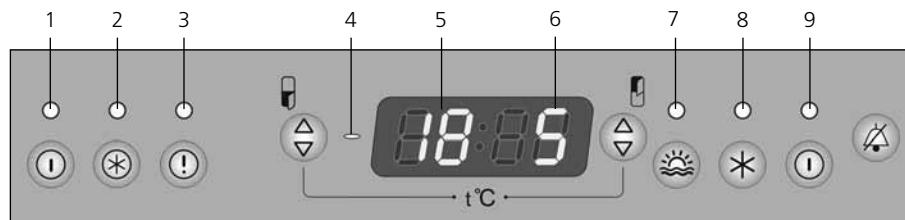
**2.1.2** Басқару пернелерінің сәйкес индикаторлары бар, олар функциялардың қосылғаны немесе сөндірілгені туралы хабарлап отырады да, таңдалған температуралық көрсеткіштерінде.

#### 2.1.3 МБ-дегі жоғары температуралық индикациялау

**2.1.3.1** МБ-де температура жоғары болған кезде, 3 Индикатор (қызыл түсті) жанады (мысалы, бірінші рет қосылғанда немесе жинағаннан кейін, жана азық-түліктің үлкен көлемін салғанда). Индикатордың қысқа мерзімдік қосылуы (мысалы, МБ есіргі ұзақ уақыт азық түрғанда) тоңазытқыштың ақаулы болғанының белгісі болмайды: МБ-де температура төмендегендеге индикатор автоматты түрде сөніп қалады.

Индикатор ұзақ уақыт қосулы түрғанда, сақталып түрған азық-түліктің сапасын тексеріп, сервистік қызметтің механигін шақыруға көрек.

МБ-дегі жоғары температура индикаторының жыпылықтауы белгісіз уақытқа сөндірудің немесе электр желісінде кернеуді берудегі жаңылыстардың салынан азық-түліктің мұзынан еріп кеткенін білдіреді. Жыпылықтау 5 сурет бойынша ① пернесін басу арқылы тоқтатылады.



#### Индикаторлар

- 1 — МБ қосу;
- 2 — «Мұздату» функциясы;
- 3 — МБ-дегі жоғары температура;
- 4 — «→» белгісі;
- 5 — МБ-дегі температура;
- 6 — ТБ-дегі температура;
- 7 — «Демалыс» функциясы;
- 8 — «ТБ аса қатты салқындану» функциясы;
- 9 — ТБ қосу

### 2.2 ДЫБЫСТЫҚ ДАБЫЛ БЕРУ

**2.2.1** ТБ есіргі 60 секундтан артық ашық тұрса, дыбыстық сигнал қосылады. Дыбыстық сигнал, ТБ есіргі жабылғанда, ④ пернесін басқанда немесе бөлімді сөндіргенде, өшіріледі.

### 2.3 БАСҚАРУ БЛОГЫНЫҢ ӘРІПТІК-ЦИФРЛІК КӨРСЕТКІШТЕРИ

**2.3.1** МБ және ТБ температура индикаторларында тоңазытқыш жұмысының диагностикасына байланысты әріптік-цифрлік көрсеткіштер жануы мүмкін:

— «Н». Бөлімдегі температура шекті рұқсат етілгеннен жоғары болса, жыпылықтауды (тоңазытқышты электр желісіне қосқанда, бөлімнің есіргі ұзақ уақыт бойы ашық қалса, жана азық-түліктің үлкен көлемін салғанда және т.б.). Бөлімде таңдалған температура қалпына келгеннен кейін индикатор сөніп қалады;

— «Л». Бөлімдегі температура орнатылғаннан төмен болса, «Мұздату» функциясы қосылса, жыпылықтауды. Бөлімде таңдалған температура қалпына келгеннен кейін индикатор сөніп қалады;

— «СС». «ТБ аса қатты салқындану» функциясы қосылғанда, жанады да, ол ⑤ пернесі арқылы сөндірілгенде, немесе 6 сағат өткен соң автоматты түрде сөнеді;

— «SF». «Мұздату» функциясы қосылғанда, жанады да, ол ⑥ пернесі арқылы сөндірілгенде, немесе 48 сағат өткен соң автоматты түрде сөнеді;

— «F1», «F2». Ақаулықтар болғанда, жанады.

Басқару блогында «F1», «F2» көрсеткіштері жанғанда, және «L», «Н» 24 сағат бойы жыпылықтауда, ақаулықтарды жою үшін сервистік қызметтің механигін шақыру керек.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! «F1» көрсеткіші ТБ температура қадағасының ақаулығына байланысты.

«F2» көрсеткіші МБ температура қадағасының ақаулығына байланысты, бұл жағдайда тоңазытқыш жұмыс істей береді, бірақ, МБ-де температура таңдалғаннан төмен болады.

## 3 ТОҢАЗЫТҚЫШТАНЫҢ ЖҰМЫСЫН БАСҚАРУ

### 3.1 БӨЛІМДІ ҚОСУ

**3.1.1** ТБ және МБ қосылуы бөлімге тиісті ⑦ пернесін басу арқылы жүргізіледі – 1 немесе 9 индикаторы жанады. Бөлімдердегі температура таңдалған сақтау температурасынан жоғары көтерілсе, температуралық сандық индикаторларында «Н» жыпылықтай бастайды.

МБ қосқаннан кейін МБ-дегі жоғары температуралық индикаторы жыпылықтай бастайды, оның жыпылықтауын ⑧ пернесін басып тоқтатуға болады — индикатор түрақты түрде жана бастайды.

#### МБ басқару пернелері

- ① — МБ қосу/сөндіру;
- ② — «Мұздату» функциясы;
- ③ — МБ-де жоғары температуралық индикациялауды сөндіру;
- ④ — МБ-де температуралық таңдау;

#### ТБ басқару пернелері

- ⑤ — ТБ-деге температуралық таңдау;
- ⑥ — «Жіберу» функциясы;
- ⑦ — «ТБ аса қатты салқындану» функциясы;
- ⑧ — ТБ қосу/сөндіру;

#### Бақсару пернесі

- ⑨ — дыбыстық сигналды сөндіру

5 сурет — Басқару блогы

3 сағаттан 6 сағатқа дейін уақыт аралығы өткен соң, «Н» жыптылықтауы тоқтатылады. МБ-дегі жоғары температура индикаторы сөнеді де, сандық индикаторларда МБ-де және ТБ-де орнатылған температуралардың көрсеткіштері пайда болады. Тоңазытқышқа азық-түлікті салып қою керек.

### 3.2 БӨЛІМДЕГІ ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ (⊕⊖, ⊖⊕)

#### 3.2.1 Температураны таңдау ауқымы:

- ТБ-де плюс 2 °C - плюс 8 °C аралығында,
- МБ-де минус 16 °C - минус 24 °C аралығында.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоңазытқыш электр құатын ең тәмен деңгейде тұтынғанда, балғын азық-түлікті сақтау үшін температураның ең тәмен мағынасы — плюс 5 °C, мұздатылған азық-түлікті сақтау үшін — минус 18 °C.

Балғындық бөлімде азық-түлікті сақтау үшін ең қолайлы минус 2 °C - плюс 3 °C аралығындағы температура ТБ-дегі температура плюс 2 °C - плюс 6 °C ауқымында таңдалғанда қамтамасыз етіледі.

**3.2.2** Температура тәмендегідей таңдалады: ТБ-де — ⊕⊖ пернесін басу арқылы; МБ-де — ⊖⊕ басу арқылы.

Сандық индикатордағы пернені басқаннан кейін Цельсий градустарымен көрсетілетін температура көрсеткіші жыптылықтай бастайды. Бөлімдегі таңдалған температура көрсеткішінің жыптылықтауы 3 секундан кейін тоқтатылады.

(⊕⊖) немесе (⊖⊕) пернелерін қайта басқанда индикатордағы сандық мағына барынша рұқсат етілгенге дейін өседі, содан кейін ең тәмен деңгейге түсіріледі.

Бөлімде температураның таңдалған мағынасына жету үшін, өсіреле алғашқы рет қосқанда, және де тоңазытқышты жиыстырганнан кейін, біраз уақыт керек.

### 3.3 «ТБ АСА ҚАТТЫ САЛҚЫНДАТУ» ФУНКЦИЯСЫ (\*)

**3.3.1** Функцияны ТБ-де сусындарды немесе азық-түліктің көп көлемін салқындау қажет болғанда, қосу керек. Функцияны қосқанда, ТБ-де температура азық-түліктің тез салқындау үшін ең тәмен мағынасына дейін тәмендейді.

**3.3.2** Функцияны қосу үшін (\*) пернесін басып, дереу босату керек — индикатор 8 жанады да, ТБ-дегі температураның сандық индикаторында «SC» жанады.

**3.3.3** Функция автоматты түрде 6 сағаттан кейін немесе (\*) пернесі арқылы, және де ТБ сөндіргендегі сөнеді — индикатор 8 сөніп қалады.

### 3.4 «ДЕМАЛЫС» ФУНКЦИЯСЫ (⊕⊖)

**3.4.1** Функцияны үзак (14 күннен аса) уақытқа кеткенде қосу керек. Функцияны қосқанда, ТБ-де плюс 15 °C температурасы орнатылады, бұл азық-түліккің жабық бөлімде жағымсыз істік пайда болуына жол бермейді. Азық-түлікті тоңазытқыштан алдын ала шығару керек.

**3.4.2** Функция (⊕⊖) пернесін басу арқылы қосылады — индикатор 7 жыптылықтауды да, ТБ-де температураның сандық индикаторында плюс 15 °C температурасы орнатылады.

**3.4.3** Функция (⊕⊖) пернесін қайта басу арқылы сөндіріледі — индикатор 7 жыптылықтауды тоқтатады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** «Демалыс» функциясы электр құатын бергенде жаңылыстарда немесе сөніп қалған кезде автоматты түрде қосылмайды.

### 3.5 МБ-дегі «МҰЗДАТУ» ФУНКЦИЯСЫ (⊕⊖)

**3.5.1** Функцияны қосу үшін (⊕⊖) басып дереу босату керек — индикатор 2 жанады да, МБ-дегі температураның цифрлік индикаторында «SF» жанады.

**3.5.2** Функция автоматты түрде 48 сағат өткен соң немесе (⊕⊖) пернесі арқылы, және МБ қосылған кезде 2 индикатор сөнеді.

### 3.6 БӨЛІМДІ СӨНДІРУ ЖӘНЕ ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ СӨНДІРУ

**3.6.1** ТБ және (немесе) МБ сөндіру бөлімге тиесті болатын (⊕⊖) пернесін басу арқылы жүргізіледі — бөлімнің барлық индикаторлары сөнеді.

(⊕⊖) пернесін қайта басқан жағдайда бөлім өз жұмысын уақыт бойынша болжамды кешіктірумен қайта бастайды.

ТБ белгілі бір уақытқа сөндірген жағдайда, 3.4 сәйкес «Демалыс» функциясын қосып қою керек.

**3.6.2** Тоңазытқышты электр желісінен ажырату үшін, қуаттану сымының айрын ұшыбынан сурып алу керек.

## 4 ТОҢАЗЫТҚЫШТЫ ҚОЛДАНУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Электр желісінде кернеуді берудің тоқтатылуы тоңазытқыштың кейінгі жұмысына өсер тигізбейді: электр желісінде кернеу пайда болғаннан кейін тоңазытқыш бөлімдерінде бұрын орнатылған температуралық параметрлермен жұмыс істеуін жалғастырады.

### 4.1 ТБ АВТОМАТТЫ ЕРІТУ ЖҮЙЕСІ

**4.1.1** ТБ-нде ерітудің автоматты жүйесі қолданылады. ТБ артқы қабырғасында пайда болатын қырау циклдық түрде жұмыс істеп тұрған компрессордың сөніргеннен кейін еріп су тамшылауына айналады. Еріген судың тамшылары жаймаға саңылау арқылы ағып, 6 сурет бойынша компрессордағы ыдысқа түсіп, ұшып кетеді. Жайманың саңылауында еріген суды ағызу жүйесінің бітеліп қалуына жол бермеу үшін ысықшы орнатылған.

**4.1.2** Жайманың тазалығын жүйелі түрде қадағалап отыру керек (3 айда кем дегенде 1 рет). Жаймада судың болуы ағызу жүйесінің бітеліп қалуын білдіреді.

Бітеліп қалуды жою үшін тәмендегілерді жасау керек:

— су кедергісін ыдысқа ақсын деп, жаймадағы саңылауды ысықшын тазалаңыз;

— ысықшты жуып 6 суретке сәйкес орнатыңыз.

Балғындық бөлімі бар тоңазытқышта ағу жүйесінің бітелуін тазалау үшін, алдымен 3 сурет бойынша балғындық бөлімінің бөлшектерін шығарып алу керек:

— жайманы өзінізге қарай тартып, жоғары көтеріп, ТБ-нен шығарып алу керек;

— әйнек-сөрениң артқы жағын көтеріп, оны алдыңғы панелімен бірге өзінে қарай тартып, ТБ-нен шығарып алыңыз.

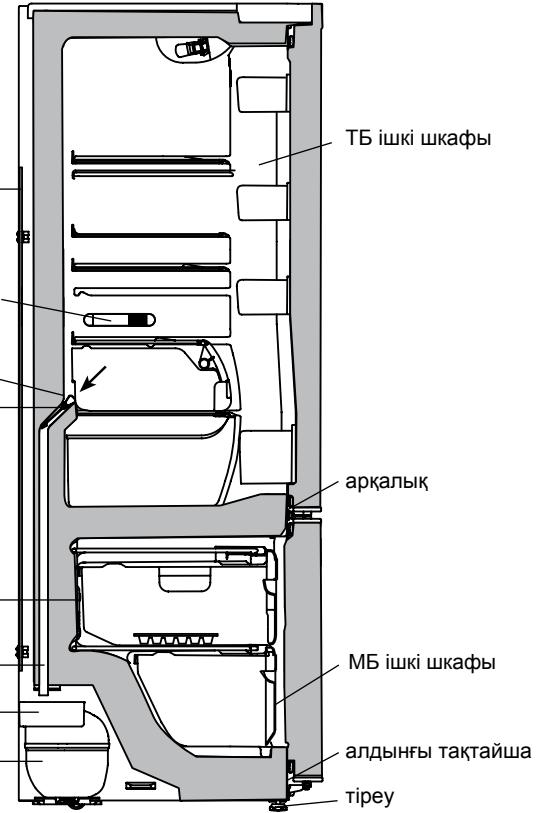
Ағу жүйесі бітеліп қалған тоңазытқышты қолдануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Азық-түлікті 6 сурет бойынша ТБ он жақ қабырғасында орналасқан температура қадағасына тығыз бастырып орнатпаңыз.

### 4.2 МБ ЕРІТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

**4.2.1** МБ-ні еріткен кезде, тәмендегілерді орындау керек:

— 7 сурет бойынша қалақша мен көлемі кем дегенде 2 л болатын кез келген ыдысты орнатып, еріген суды жою;



6 сурет — ТБ еріген судың ағылу сызбасы

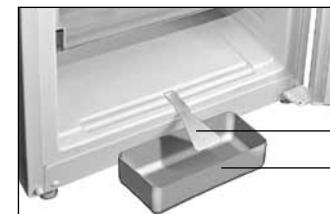
— еріген су бөлімнен қалқашадан басқа жолмен шықса, оны ылғалды тез сіңіп алатын материалмен жинап алу;  
— бөлімді жуып, күргатып сұрту.

**МБ-ді қалақшаны пайдаланбай ерітуге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**  
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Ерткен және жиыстырыған кезде, еріген судың қалақшадан басқа жерден ақсанына жол берменіз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** 6 сурет бойынша ТБ түбінде пайда болған немесе аралықтың ішкі ТБ шкафына, алдыңғы тақтайшаның МБ ішкі шкафына бекітілген жеріне түскен су тоңазытқыштың сыртқы шкафы мен тоңазытқыш агрегатының тottануына, жылуды оқшалаудың бұзылуына, ішкі шкафта жарықтардың пайда болуына және тоңазытқыш шкафының істен шығуына әкеп соғуы мүмкін.

## 5 ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР МЕН ЖИНАҚТАУШЫ БӨЛІКТЕР

**5.1** Техникалық сипаттамалар мен жинақтаушы бұйымдардың атаулары тиісті түрде 1 және 2 кестелерде көрсетілген. Кепілдік



қалақша  
ыдыс

7 сурет — МБ-нен еріген суды жинап алу

### 1 Кесте – Техникалық сипаттамалар

№	АТАУЫ		Үлгі
1.1	Номиналды жалпы брутто көлемі, дм <sup>3</sup>		Кепілдік картасында көрсетілген параметтердің мағыналары
1.2	Мұздататын бөлімнің номиналды жалпы брутто көлемі, дм <sup>3</sup>		
1.3	Номиналды пайдалы көлем, дм <sup>3</sup>	балғын азық-түлік өнімдерін сақтауға арналған бөлім	
		мұздатқыш бөлім	
1.4	Габарит өлшемдері, мм	биіктігі	Кепілдік картасында көрсетілген
		ені	
		терендігі	
1.5	Таза салмағы, кг, аспау керек		
1.6	Энергетикалық тиімділік класы		
1.7	Климаттық класс		
1.8	Қоршаган орта температурасы плюс 25 °C болған кезде энергияны номиналды жылдық тұтыну, кВт·сағ		
1.9	Сақтаудың номиналды пайдалы аумағы, дм <sup>2</sup>		
1.10	Мұздатылған азық-түлікті сақтау температурасы, °C, аспау керек		
1.11	Балғын азық-түлікті сақтау температурасы, °C		
1.12	Балғын азық-түлікті сақтаудың орта температурасы, °C, аспау керек		
1.13	Номиналды мұздатату қабілеті, кг/тәу		
1.14	Мұздататын бөлімде азық-түлік температурасы минус 18 °C бастап минус 9 °C дейін көтерілуінің номиналды уақыты минус 18 °C до минус 9 °C, сағ		
1.15	Мұздың қалыптасуы бойынша номиналды тәуліктік өнімділігі, кг		
1.16	Дыбыстық қуаттылықтың түзетілген деңгейі, дБА, артық емес		
1.17	Қырауулар пайда болмайтын бөлімдер (No Frost)		
1.18	Енгізілетін аспап		
1.19	Алтынның көлемі, г		
1.20	Күмістің көлемі, г		
1.21	Платинаның көлемі, г		
Ескертпе — Техникалық сипаттамаларды анықтау арнайы жабдықталған зертханаларда белгілі әдістемелер бойынша жүргізіледі.			

картасында бұл атаулар орыс тілінде беріліп, параметрлер мағынасы мен жинақтаушы бөліктер саны көрсетілген.

**5.2 8 сурет** бойынша кестеде берілген ақпарат бұйымда орыс тілінде беріледі.

### 2 Кесте – Жинақтаушы бөліктер

№	АТАУЫ	Саны, дана
2.1	Себет (төменгі)	Кепілдік картасында көрсетілген
2.2	Себет	
2.3	Көкөніс пен жеміске арналған ыдыс <sup>1</sup>	
2.4	Әйнек сере (төменгі) <sup>2</sup>	
2.5	Әйнек-сере <sup>2</sup>	
2.6	Сауыт <sup>3</sup>	
2.7	Сауыт (төменгі) <sup>4</sup>	
2.8	Жұмыртқалар салындысы	
2.9	Мұзды қатыруға арналған қалып	
2.10	Ылқыш	
2.11	Артқы тіреу	
2.12	Қалақша	

<sup>1</sup>Жылумен өндеуден өткен майлар мен азық-түлікті сақтауға шамаланбаган.

<sup>2</sup> Біркелкі улестірудегі ең жоғары жүктелу 20 кг.

<sup>3</sup> Біркелкі улестірудегі ең жоғары жүктелу 2,5 кг.

<sup>4</sup> Біркелкі улестірудегі ең жоғары жүктелу 5 кг.

ATLANT	Номиналды жалпы брутто көлемі, дм <sup>3</sup> : Номиналды пайдалы көлем, дм <sup>3</sup> : – балғын азық-түлік өнімдерін сақтауға арналған бөлім: – мұздатқыш бөлім: Номиналды мұздатқыш қабілеті: Номиналды кернеу: Номиналды ток: Тоңазытқыш агенті: R600a/Көпірткіш: C-Pentane Тоңазытқыш агенті салмағы: Беларусь Республикасында жасалған "АТЛАНТ" ЖАҚ, Победителей даң., 61, Минск қ.
Улгінің белгіленуі және бұйымның орындалауы	
Бұйымның климаттық тобы	
Нормативтік құжат	
Бұйымның энергиялық тиімділік класы	
Сәйкестік белгілері	

8 сурет — Тақтайша

## 1 SOYUDUCUNUN TƏSVİRİ

**1.1** Soyuducu STB 1499-2004, STB IEC 62552-2009 standartlarına uyğundur. STB IEC 62552-2009 standartlarının tələbinə əsasən "Kamera" termini "bölmə" termini ilə əvəz olunmuşdur. Bununla əlaqədar olaraq bu terminlər eyni mənada istifadə olunur: İstifadə qaydalarında (XK və MK) kamerası, əlavədə (XO və MO) bölmə olaraq keçir.

**1.2** Rəsim 1-ə uyğun olaraq soyuducu, onun dondurucu bölməndə (irəlidə — MO) ərzaqların dondurulması və dondurulduqdan sonra uzun zaman saxlanması üçün, buz hazırlanması üçün; soyuducu bölmə (irəlidə — XO), təzə ərzağın, içməli sular, tərəvəz və meyvələrin qısa müddət içində soyudulması və saxlanması üçün; tez xarab olan məhsulların saxlanması bölməndə (irəlidə — təravət bölmə) təzə tərəvəzin, meyvələrin və dəniz məhsullarının soyudulması və saxlanması üçün nəzərdə tutılmışdır.

**1.3** Soyuducunun iki kompressoru var: XO və MO bölmələri bir-birindən asılı olmayan soyuducu aqreqatlarla soyudulduğu üçün, bölmələrdən birini, obirisı çalışarken söndürmək mümkündür.

**1.4** Soyuducuda, idarə bloku nəzərdə tutılmışdır. O bölmələrdə

temperatur tənzimiinə, onların söndürülməsinə imkan verir, işıq siqnallarını təmin edir.

**1.5** Soyuducunun bu funksiyaları vardır: «Dondurulma», «Super soyutma XO» və «Məzuniyyət».

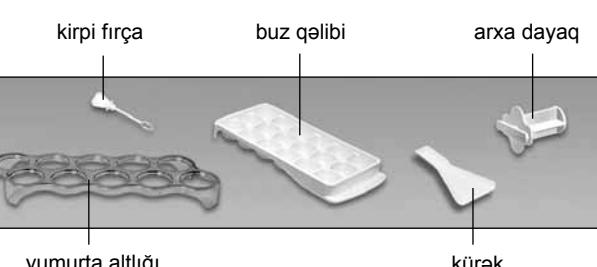
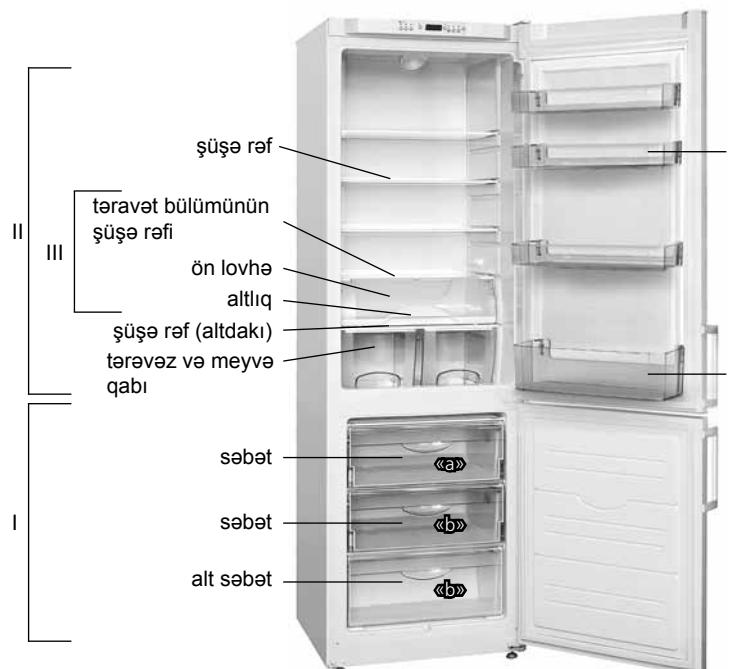
**1.6** Soyuducuda XO bölmənin qapısı 60 saniyədən çox açıq qaldığı zaman səs siqnalı verilməsi nəzərdə tutılmışdır.

**1.7** Soyuducu ətraf mühitin hərarəti müsbət  $10^{\circ}\text{C}$  ilə müsbət  $38^{\circ}\text{C}$  arasında olduqda istifadə olunmalıdır.

**1.8** Soyuducunun işlədilməsi üçün lazımlı sahə rəsim 2 də mm-lə göstərilən qabarit ölçüləri əsasında təyin edilir. Soyuducunun hissələrini maneəsiz çıxara bilmək üçün kamera qapılarının  $90^{\circ}$ -dən az olmayan būcaq altında açılması lazımdır.

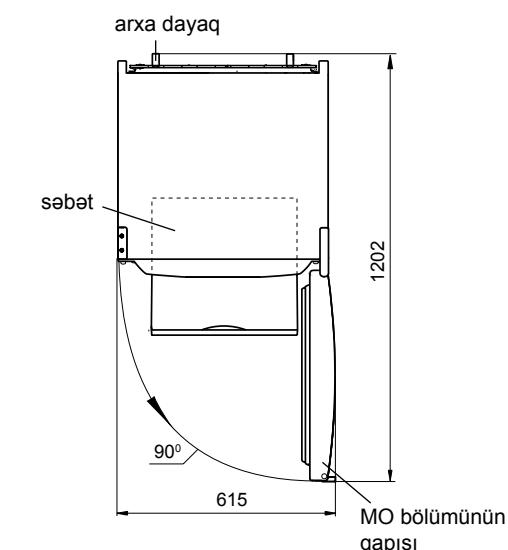
**1.9** XO bölməndə (soyuducunun bəzi istehsal modellərində) rəsim 1 və 3-ə uyğun olaraq təravət bölməsi vardır. Təravət bölmənin temperaturu optimal olaraq yerləşdirilmiş tez xarab olan ərzağın etrini, təzəliyini saxlamağa və saxlama müddətinin uzadılmasına imkan verir.

Təravət bölmənə ərzaq məhsullarının qoyulması üçün allığı özünüzə çəkin — rəsim 3-ə uyğun olaraq ön lövhə açılır. Tətavət bölmənə ərzaq doldurulduqdan sonra allığı əks tərədə itələyərək, lövhəni örtün.

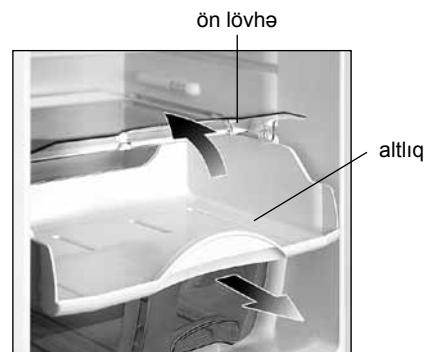


I — dondurucu bölmə (MO):  
«a» — dondurulma zonası, «b» — saxlama zonası;  
II — təzə ərzaq məhsullarının saxlanması bölməsi (XO);  
III — təravət bölməsi (bəzi istehsal variantlarında yoxdur)

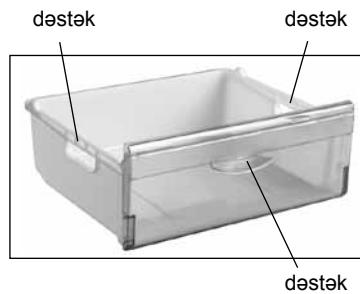
Rəsim 1 — Soyuducu və təslim dəsti



Rəsim 2 — Soyuducu (üstdən görünüşü)



Rəsim 3 — Təravət bölməsi



Rəsim 4 — Səbət

**1.10** MO bölümünün səbətlərinin ön lövhələrindəki dəstəklər, həmçinin rəsim 4-ə uyğun olaraq, onların yan lövhələrində (alt səbət müstəsna olmaqla) dəstəklər ərzaq qızınlarkən və ya alınarkən rahatlıq yaratmaq üçündür, səbətlərin başqa yerə daşınması üçündür. Səbətin dizaynı rəsim 4-dən fərqli ola bilər.

## 2 İDARƏ BLOKU

### 2.1 İDARƏ DÜYMƏLƏRİ VƏ GÖSTƏRİCİLƏR

**2.1.1** Soyuducunun işi rəsim 5-ə uyğun olaraq idarə blokundakı düymələri basmaqla həyata keçirilir.

Düymələrin pozulub qırılmaması üçün, düymələri basmaq üçün kənar cisimlərin istifadə olunması və həddindən ziyanət gütəbiq edilməsi **QADAĞANDIR**.

**2.1.2** İdarə düymələrinin müvafiq göstəriciləri vardır ki, onlar müyyəyən funksiyanın işe salınması və ya söndürülməsini, həmçinin seçilmiş olan temperaturu güstərir.

### 2.1.3 MO bölümündə yüksək hərarət göstəricisi

**2.1.3.1** Göstərici 3 (qırmızı rəngdə) MO bölümündə hərarət yüksək olduğu zaman yanır (məsələn, ilk dəfə, və ya təmizlədikdən sonra işe salarkən, böyük miqdarda təzə ərzaq doldurarkən). Qısa müddət içində göstəricinin yanması (məsələn, MO bölümünün qapısını çox açıq saxlarkən) naszlıqlı əlaməti deyil: MO bölümü kifayət qədər soyuduqdan sonra göstərici avtomatik olaraq söñür.

Göstəricinin üzən zaman yanması halında saxlanılan ərzağın keyfiyyətini yoxlayın və servis xidmətindən usta çağırın.

MO bölümünün yüksək hərarət göstəricisinin yanır, sönməsəi, elektrik cərəyanının kəsilməsi, ya da ara sira kəsilməsi səbəbindən,

ərzaq məhsullarının əriməyə başlamasını göstərir. düyməsi basılırkən, rəsim 5-ə uyğun olaraq, göstəricinin işığı söñür.

### 2.2 SƏS SİQNALI

**2.2.1** Səs siqnalı soyuducu bölümünün (XO) qapısının 60 saniyədən çox açıq qalması nəticəsində verilir. Səs siqnalı qapını ördükdən sonra, düyməsini basıldıqdan sonra və ya bölüm söndürüldükdən sonra kəsilir.

### 2.3 İDARƏ BLOKUNUN HƏRFLİ-RƏQƏMLİ GÖSTƏRİCİLƏRİ

**2.3.1** MO və XO bölmələrinin hərarət göstəricilərində, soyuducunun müayinəsi ilə əlaqədar olaraq hərfli-rəqəmlü göstəriciləri yana bilər:

— «H». Bölmənin hərarəti ən yüksək mümkün sayılan qiyməti keçməsi (soyuducunun elektrik şəbəkəsinə bağlılığı zaman, bölmənin qapısını çox açıq saxlarkən, çox böyük miqdarda təzə ərzaq doldurarkən və s.) zaman yanır-söñür. Bölmənin hərarəti bərpa edildikdən sonra göstərici özü söñür;

— «L». «Dondurulma» funksiyası seçildikdən sonra bölmənin hərarəti, təyin olunduğu aşağı olduğu zaman yanır-söñür. Bölmədə seçilmiş olan hərarətin bərpasından sonra söñür;

— «SC». «Super soyutma XO» funksiyası seçildiyi zaman yarıvə düyməsi ilə söndürürlərən, ya da avtomatik olaraq 6 saat sonra söñür;

— «SF». «Dondurulma» funksiyası seçildiyi zaman yanır və düyməsi basıldıqdan sonra və ya avtomatik olaraq 48 saat sonra söñür;

— «F1», «F2». Naszlıqlar zamanı yanır.

İdarə blokunda «F1», «F2», yandıqda, həmçinin «L», «H» 24 saat içinde yanır-söñərkən, naszlıqların düzəldilməsi üçün servis xidmətinin ustası çağırılmalıdır.

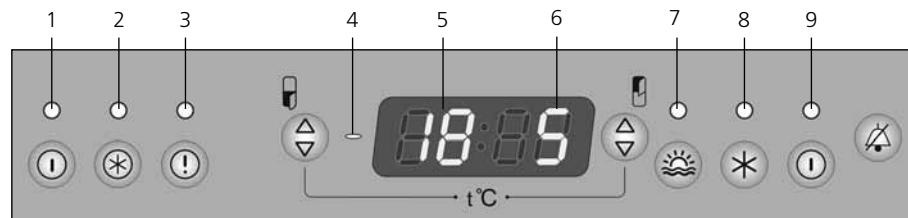
**DİQQƏT!** «F1» göstəricisinin yanması XO bölümünün temperatur təyini cihazının xarab olması ilə əlaqədardır.

«F2» göstəricisinin yanması MO bölümünün temperatur təyini cihazının xarab olması ilə əlaqədardır. Bu naszlıq zamanı soyuducu işəməkdə davam edir, amma MO bölümünün temperaturu seçiləndən aşağı olacaqdır.

## 3 SOYUDUCUNUN İŞİNİN İDARƏ EDİLMƏSİ

### 3.1 BÖLÜMÜN İŞƏ SALINMASI

**3.1.1** XO və ya MO bölümünün işə salınması üçün, bölmə müvafiq olan düyməsi basılır — göstərici 1 və ya 9 yanır. Əgər bölmələrdəki hərarət, seçilən saxlama hərarətindən yüksəksə, o zaman rəqəmli hərarət göstəricilərində «H» yanır, sönməyə başlayacaq.



### Göstəricilər

- 1 — MO işə salınması;
- 2 — «Dondurulma» funksiyası;
- 3 — MO bölümündə yüksək hərarət;
- 4 — “-” işarəsi;
- 5 — MO bölümündəki hərarət;
- 6 — XO bölümündəki hərarət;
- 7 — «Məzuniyyət» funksiyası;
- 8 — «Super soyutma XO» funksiyası;
- 9 — XO bölümünün işə salınması

### MO bölümünün idarə düymələri

- MO işə salınması/söndürülməsi;
- «Dondurulma» funksiyası;
- MO bölümündə yüksək hərarət göstəricisinin söndürülməsi;
- MO bölümündə hərarətin seçiləməsi;

### XO bölümünün idarə düymələri

- XO bölümündə hərarət seçiləməsi;
- «Məzuniyyət» funksiyası;
- «Super soyutma XO» funksiyası;
- XO bölümünün işə salınması/söndürülməsi;

### İdarə düyməsi

- Səs siqnalının kəsilməsi

Rəsim 5 — İdarə bölməsi

MO bölümü işe salındıqdan sonra yüksek hərarət göstəricisi yanıb-sönməyə başlayır. Yanıb-sönmə  düyməsi basılmaqla dayandırılırla biler — göstərici arasız yanmağa başlayır.

3 dən 6 saatə qədərki müddət içinde «H»-nin yanıb-sönməsi qurtarır. MO bölümündə yüksək hərarət göstəricisi söñür və rəqəmli göstəricilərdə XO və ya MO bölmələrində təyin edilən hərarət yanmağa başlayır. Soyuducuya ərzaq məhsulları yerləşdirilə bilər.

### 3.2 BÖLÜMDƏKİ HƏRARƏTİN SEÇİLMƏSİ (, )

**3.2.1** Mümkün ola bilcək hərarət diapazonu bunlardır:

- XO bölümündə müsbət  $2^{\circ}\text{C}$  dən müsbət  $8^{\circ}\text{C}$  qədər,
- MO bölümündə mənfi  $16^{\circ}\text{C}$  dan mənfi  $24^{\circ}\text{C}$  qədər.

**DİQQƏT!** Ərzaqlar az istifadə olunarkən, təzə ərzaq məhsullarının saxlanması üçün optimal hətarət — müsbət  $5^{\circ}\text{C}$ , dondurulmuş ərzağın saxlanması üçün — mənfi  $18^{\circ}\text{C}$  dir.

Təravət bölümündə ərzaq məhsullarının saxlanması üçün lazımlı olan optimal hətarət — mənfi  $2^{\circ}\text{C}$  dən müsbət  $3^{\circ}\text{C}$  qədər, XO bölümündə hərarətin müsbət  $2^{\circ}\text{C}$  ilə müsbət  $6^{\circ}\text{C}$  diapazonunda seçilməklə təmin edilir.

**3.2.2** Hərarət seçilməsi: XO bölümündə —  düyməsini basmaqla; MO bölümündə —  düyməsini basmaqla həyata keşirilir.

Düymə basıldıdan sonra rəqəmli göstəricidə hərarətin Selsi dərcəsi üzrə qiyməti yanıb-sönməyə başlayır. Bölüm üçün seçilmiş hərarət göstəricisinin yanıb-sönməsi 3 saniyədən sonra bitir.

 və ya  düymələrinin çox dəfə basılması göstəricidəki rəqəmələrin maksimal məmənənə sayılan qiymətə qədər yüksəlməsinə səbəb olur, sonra növbəti basılma nəticəsində qiymət minimala atlayır.

Bölmədə seçilmiş olan hərarətə nail olmaq üçün müəyyən vaxt lazımdır, xüsusən də ilk çalışdırıldan və ya soyuducuda təmizlik edildikdən sonra.

### 3.3 «SUPER SOYUTMA XO» FUNKSIYASI (\*)

**3.3.1** Funksiyanı XO bölümündə içməli suları və ya çox miqdardakı ərzağı tez soyutmaq zəruruyuq olduqda işlətmək tövsiyə edilir. Funksiya işe salınarkən XO bölümündəki hərarət minimuma qədər yendirilir ki, saxlanan ərzaq məhsulları tez soyuya bilsin.

**3.3.2** Funksiyanı işe salmaq üçün qisa sürətə  düyməsini basmaq lazımdır — göstərici 8 yanır və XO bölümünün rəqəmli hərarət göstəricilərində «SC» yanır.

**3.3.3** Funksiya avtomatik olaraq 6 saatdan sonra söñür və ya  düyməsi ilə, həmçinin XO bölümünün işi dayandıllarən söndürülür — göstərici 8 söñür.

### 3.4 «MƏZUNİYYƏT» FUNKSIYASI (☀)

**3.4.1** Funksiyanı uzun müddət (14 gündən çox) üçün başqa yerə gedərkən işlətmək tövsiyə edilir. Funksiya işe salınarkən XO bölümündə müsbət  $15^{\circ}\text{C}$  hərarət təyin olunur, bu da ərzaq məhsulları olmayan qapalı bölümde xoşa gəlməz quxuların yaranmasına imkan vermir. Ərzaq əvvəlcədən XO bölümündən çıxarılmalıdır.

**3.4.2** Funksiyanı işe salmaq üçün qisa sürətə  düyməsini basmaq lazımdır — göstərici 7 yanır və XO bölümünün rəqəmli hərarət göstəricilərində müsbət  $15^{\circ}\text{C}$  hərarət göstərilir.

**3.4.3** Funksiya  düyməsini təkrar basmaqla söndürülür — göstərici 7-nin yanıb-sönməsi kəsılır.

**DİQQƏT!** «Məzuniyyət» funksiyası şəbəkədə elektrik kəsildiyində yaxud elektrik söndürülərkən avromatik olaraq sönmür.

### 3.5 MO BÖLÜMÜNDƏ «DONDURULMA» FUNKSIYASI (⊗)

**3.5.1** Funksiyanı işe salmaq üçün qisa sürətə  düyməsini basmaq lazımdır — göstərici 2 yanır və MO bölümünün rəqəmli hərarət göstəricilərində «SF» yazılır.

**3.5.2** Funksiya avtomatik olaraq 48 saatdan sonra söñür və ya  düyməsi ilə, həmçinin MO bölümünün işi dayandıllarən söndürülür — göstərici 2 söñür.

### 3.6 BÖLÜMÜN SÖNDÜRÜLMƏSİ VƏ SOYUDUCUNUN DAYANDIRILMASI

**3.6.1** XO (və ya MO) bölümünün söndürülməsi üçün, bölümə müvafiq olan  düyməsi basılır — bölümün bütün göstəriciləri söñür.

 düyməsi təkrar basıllarən bölüm yenidən işləməyə başlar, bir qədər gecikmə ola bilməklə.

XO bölümü bəlli olmayan müddət üçün söndürülərkən md. 3.4-ə uyğun olaraq «Məzuniyyət» funksiyası»nın işlədilməsi məsləhətdir.

**3.6.2** Soyuducunun elektrik şəbəkəsində ayrılmasi üçün cərəyan telinin çengelini stepseldən çıxarmaq lazımdır.

## 4 SOYUDUCUNUN İSTİFADƏSİ

**DİQQƏT!** Elektrik şəbəkəsində cərəyanın kəsilməsi soyuducunun sonrakı işinə təsir etmir: elektrik gəlməyə başlayanda soyuducu əvvəl təyin edilmiş olan hərarət parametrləri ilə çalışmaqda davam edir.

### 4.1 XO BÖLÜMÜNÜN AVTOMATİK ƏRIDİLMƏSİ SİSTEMİ

**4.1.1** XO bölümündə avtomatik ərimə sistemi işlədir. Bölümün arxa divarında əmələ gələn buzlaşma (qırov) kompressor söñən zaman ərimə dovrəsində əriyərək su damlalarına çevirilir. Su damlaları alt siniyə axaraq, onun dəliklərindən boru ilə rəsim 6-də göstərildiyi kimi kompressordakı qabin üstüne töküllür və buxarlanır. Sininin dəliyində qoruyucu firça (kirpi) yerləşdirilmişdir ki, axın sistemi kirlənməsin.

**4.1.2** Mütəmadi olaraq (ən az 3 aydan bir) sininin təmiz olması və içində su olmaması yoxlanılmalıdır. Sinidə suyun olması axıntı sisteminin kirlənməsini göstərir.

Kiri təmizləmək üçün aşağıdakı işlər görülməlidir:

- sininin dəliyi qoruyucu firça ilə təmizlənməlidir ki, su manəsiz qaba axa bilin;
- rəsim 6-ə əsasən firçanı yuyaraq yerinə qoyun.

Təravət bölümü olan soyuducularda su boşaltma sisitemini kirdən təmizləmək üçün əvvəlcə rəsim 3-ə uyğun olaraq təravət bölümünün hissələri çıxardılmalıdır:

- altlığı özünüzə çekərək, bir az qaldıraraq, XO bölümündən çıxardın;
- süse rəfin arxa qırğını azca qaldıraraq on ləvhə ilə birlikdə özünüzə çəkin və XO bölümündən çıxardin.

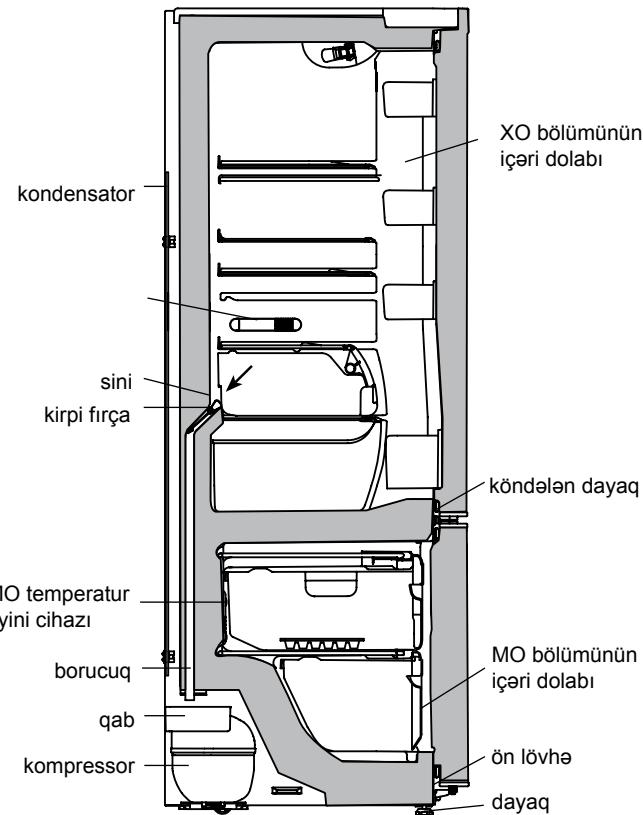
Axıntı sistemi kirlənmmiş olan soyuducunun istifadəsi QADAĞANDIR.

**DİQQƏT!** Ərzaq məhsullarını XO bölümünün sağ yan divarında yerləşən temperatur təyin edən cihazına, rəsim 6-ə müvafiq, çox sıx qoymayı.

### 4.2 DONDURUCU BÖLÜMÜNÜN (MO) BUZUNUN ƏRIDİLMƏSİ VƏ TƏMİZLƏNMƏSİ

**4.2.1** Dondurucu bölümünün (MO) buzu əridilərkən

- rəsim 7-ə uyğun olaraq kürək (novcuq) taxılmaqla, ərinti sular, həcmi 2 l-dən az olmayan istənilən qaba tökülməli;
- su kürkədən kənarə töküllerkən onu asan su alan hər hansı materialla silməli;



Rəsim 6 — XO bölümünün ərimiş axıntı sularının tökülməsi sxemi

— bölüm yuyulmalı və silinərək qurudulmalıdır.

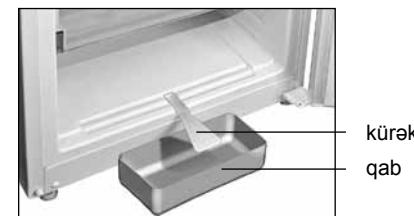
Kürək istifadə olunmadan dondurucu bolumünün (MO) buzunun əridilməsi **QADAĞANDIR**.

**DİQQƏT!** Əridilmə və təmizləmə zamanı MO bolumündən kürək kənarından su axmasına (daşmasına) imkan vermeyin.

**DİQQƏT!** Kondələn dayağın soyuducu bolumünün (XO) dolabına dırənən yerə və ya ön rəfin dondurucu bolumünün (MO) dolabına dırənən yerə rəsim 6-də göstərildiyi kimi su dəydiyində, soyuducunun eşik dolabının, soyuducu aqreqatlarının korroziyasına, hərərət izolyasının pozulmasına və içəri dolabda çatların əmələ gəlməsinə səbəb ola bilər, bu da soyuducunun xarab olması ilə nəticələnə bilər.

## 5 TEKNİK XÜSUSİYYƏTLƏRİ VƏ TAMAMLAYICI HİSSƏLƏRİ

**5.1** Texnik xüsusiyyətlərin və tamamlayıcı hissələrin adı uyğun olaraq cədvəl 1 və 2-də göstərilmişdir. Zəmanət kartında bu adlar



Rəsim 7 — MO bolumünün ərinti sularının toplanması

Cədvəl 1 — Texnik xüsusiyyətlər

Nö	ADI	Modeli
1.1	Nominal (təyin olunmuş) ümumi həcmi brutto, dm <sup>3</sup>	
1.2	Dondurucu bolumünün nominal ümumi həcmi brutto, dm <sup>3</sup>	
1.3	Nominal faydalı həcmi, dm <sup>3</sup>	təzə ərzaq məhsullarının saxlama bolumü üçün dondurucu bolumü üçün
1.4	Qabarit ölçüləri, mm	hündürlüyü eni dərinliyi
1.5	Netto kütləsi, kq, bundan çox deyil	
1.6	Enerji effektivliyi sinfi	
1.7	İqlin sinfi	
1.8	25 °C ətraf temperatur şəraitində nominal illik enerji sarfiyyəti, kVt-saat	
1.9	Nominal saxlama sahəsi, dm <sup>2</sup>	
1.10	Dondurulmuş ərzaq məhsullarının saxlama temperaturu, °C, ən çox	
1.11	Təzə ərzaq məhsullarının saxlama temperaturu, °C	
1.12	Təzə ərzaq məhsullarının orta saxlama temperaturu, °C, ən çox	
1.13	Nominal 24 saatlıq buz hazırlama imkanı, kq	
1.14	Dondurucu bolumündə temperaturun mənfi 18 °C dən mənfi 9 °C-yə qədər dəyişdiyi zaman ərzaq məhsullarının nominal temperatur artışı, saat	
1.15	Nominal 24 saatlıq buz hazırlama imkanı, kq	
1.16	Ses gücünün correksiya olunmuş səviyyəsi, dBa, çox olmayıaraq	
1.17	Buz bağlamayan bölmə (No Frost)	
1.18	Daxili quraşdırılmış cihaz	
1.19	Tərkibindəki qızılın miqdarı, q	
1.20	Tərkibindəki gümüşün miqdarı, q	
1.21	Platin miqdarı, q	

Qeyd — Texnik xüsusiyyətlər ixtisaslaşdırılmış laboratoriyalarda müəyyən metodika əsasında təyin olunur.

Parametrləri Zəmanət kartında göstərilmişdir

rusca verilmiş, parametrlərin qiymətləri və tamamlayıcı hissələrin sayı göstərilmişdir.

**5.2** Cədvəldəki cihaz haqqındaki məlumat rəsim 8-ə uyğun olaraq rus dilində göstərilmişdir.

Cədvəl 2 — Tamamlayıcı hissələri

Nö	ADI	Miqdarı, ad.
2.1	Alt səbət	Zəmanət kartında göstərilmişdir
2.2	Səbət	
2.3	Tərəvəz və meyvə qabı <sup>1</sup>	
2.4	Alt şüşə rəf <sup>2</sup>	
2.5	Şüşə rəf <sup>2</sup>	
2.6	Qab <sup>3</sup>	
2.7	Alt qab <sup>4</sup>	
2.8	Yumurta altlığı	
2.9	Buz gelibi	
2.10	Kirpi firça	
2.11	Arxa dayaq	
2.12	Kürək	

<sup>1</sup> İsti işləmdən keçmiş yağı və digər məhsulların saxlanması üçün nəzərdə tutulmamışdır.

<sup>2</sup> Bərabər şəkildə yayılmış maksimal yük 20 kq.

<sup>3</sup> Bərabər şəkildə yayılmış maksimal yük 2,5 kq.

<sup>4</sup> Bərabər şəkildə yayılmış maksimal yük 5 kq.

ATLANT	Nominal ümumi həcmi brutto, dm <sup>3</sup> : Nominal faydalı həcmi, dm <sup>3</sup> : – Təzə ərzaq məhsullarının saxlama bolumü üçün: – Dondurucu bolumü üçün: Nominal dondurmaq imkanı: Nominal gərginliyi: Nominal cərəyan: Soyuqlandırıcı (Xladagent): R600a/Köpükləndirici: C-Pentane Xladagentin kütləsi: Belarus Respublikasında düzəldilmişdir "ATLANT" QSC, Pobediteley pr., 61, Minsk ş.
Modelin və buraxılış çeşidininin işarələnməsi	
Məmulun klimatik sinifi	
Normativ sənəd	
Məhsulun enerji effektivliyi sinfi	
Uyğunluq işaretləri	

Rəsim 8 — Lövhə

## 1 DESCRIEREA FRIGIDERULUI

**1.1** Frigiderul corespunde STB 1499—2004, STB IEC 62552—2009. În conformitate cu IEC STB 62552—2009, termenul «cutia» se înlocuiește cu termenul «cutie». Acești termeni sunt folosiți în același sens: cutie (C.F. și C.C.), în „Instrucție”, cutie (C.F. și C.C.) în „Anexă”.

**1.2** Frigiderul, în conformitate cu figura 1, este destinat pentru congelarea produselor alimentare proaspete, stocare pe termen lung a produselor alimentare congelate și pentru pregătirea gheții alimentare în congelator (în continuare — C.C.), pentru răcirea și păstrarea pe termen scurt a produselor alimentare proaspete, băuturilor, fructelor și legumelor, în secțiune pentru depozitarea alimentelor proaspete (în continuare — C.F.), pentru răcirea și păstrarea pe termen scurt în formă proaspătă a fructelor, legumelor, fructelor de mare în secțiunea pentru produse care se strică repede (în continuare — secțiune proaspătă).

**1.3** Frigiderul are două compresoare, unu pentru C.F. și altu pentru activitatea a C.C. în mod independent, ceea ce face posibil de a dezactiva o cutie și a lăsa alta să funcționeze.

**1.4** Frigiderul este furnizat cu un bloc de control, care permite a

stabiți temperatura în cutiile frigiderului, a închide C.C. sau Frigiderul, oferă indicații vizuale pe display.

**1.5** Frigiderul are următoarele caracteristici: «Înghețare», «Suprarăcire C.F.» și «Vacanță».

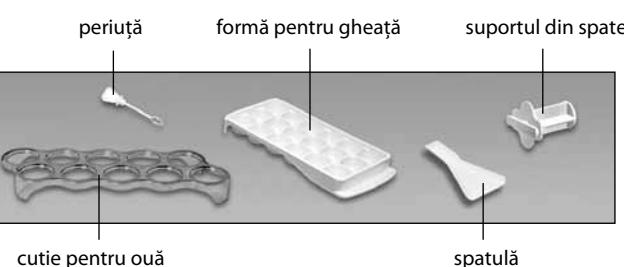
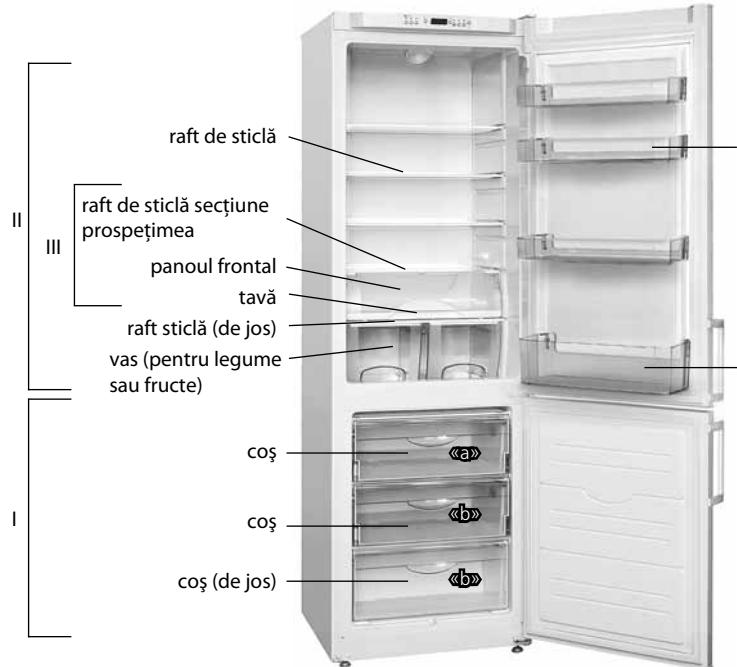
**1.6** Frigiderul are alarmă sonoră care se activează când ușa C.F. rămîne deschisă timp mai mult de 60 de secunde.

**1.7** Este necesar ca Frigiderul să fie folosit la temperatură mediului înconjurător de la plus 10 °C pînă la plus 38 °C.

**1.8** Spațiul total necesar pentru funcționarea Frigiderului este determinat de dimensiunile indicate în figura 2, în mm. Pentru a scoate părțile netede ale Frigiderului ușa trebuie să se deschidă la cel puțin 90°.

**1.9** În C.F. (unelor versiunilor ale modelelor), există un secțiune de prospetime, în conformitate cu figurile 1, 3. Temperatura în secțiune permite să păstrați prospetimea optimă, aroma produselor perisabile și de a crește termenul de păstrare acestora.

Când încărcați produse în secțiune de prospetime trebuie să trageți tava spre D-voastră, se va deschide ușor panoul frontal așa cum se arată în figura 3. După completarea secțiunii de prospetime procedați în mod invers, și panoul frontal se va închide.



- I — congelator (C.C.);
- «a» - zona de congelare, «b» - zona de depozitare;
- II — secțiune pentru păstrarea alimentelor proaspete (C.F.);
- III — secțiune de prospetime (nu este disponibilă în toate modele)

Figura 1 — Frigiderul și părțile lui

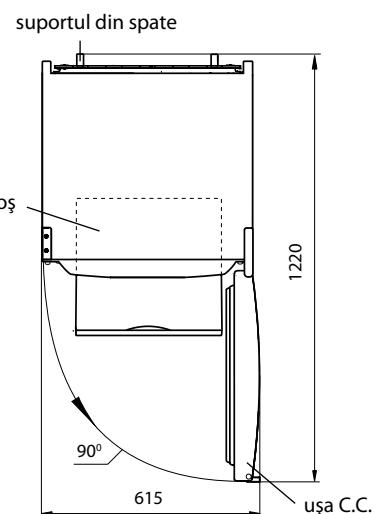


Figura 2 — Frigider (privire den sus)

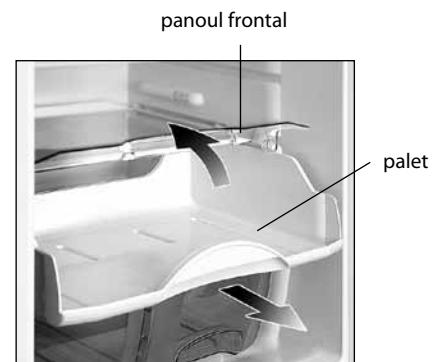


Figura 3 — Secțiune de prospetime

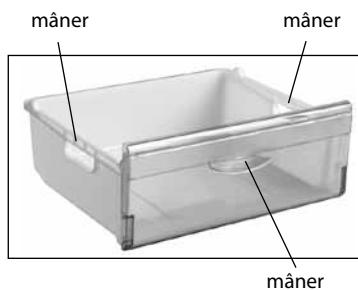


Figura 4 — Coș

**1.10** Coșurile C.C. au un mâner pe panoul frontal pentru încărcarea și descărcarea ușoară a produselor alimentare, precum și mâneră pe părțile laterale (cu excepția coșului de jos) pentru deplasarea ușoară în afara Frigiderului în conformitate cu figura 4. Designul coșului se poate deosebi de la figura 4.

## 2 BLOCUL DE COMANDA

### 2.1 CONTROALELE ȘI INDICATORII

**2.1.1** Funcționarea frigiderului se controlează prin apăsarea butoanelor de blocul de control aşa cum se arată în Figura 5.

**Este interzisă** apăsarea butoanelor cu alte obiecte în afara de mână și cu eforturi excesive pentru a evita deformarea suprafeței butoanelor și echecul acestora.

**2.1.2** Butoanele de control au indicatori corespunzători care semnalează pornirea funcției sau oprirea ei și temperatura selectată.

#### 2.1.3 Indicarea temperaturii ridicate în C.C.

**2.1.3.1** Indicatorul 3 (roșu) se aprinde atunci când temperatura în C.C. s-a ridicat (de exemplu, atunci când porniți prima dată sau după curățirea, după încărcare de o cantitate mare de alimente proaspete). Clipirea a indicatorului (de exemplu, la deschiderea îndelungată a ușilor de C.C.), nu este o defecțiune a Frigiderului: la scăderea temperaturii în cutie indicatorul se oprește automat.

Dacă indicatorul funcționează termen lung, atunci trebuie să verificați calitatea produselor depozitate și chemați un inginer de serviciu.

Semnalul intermitent acestui indicator arată dezghetarea alimentelor,

din cauza eșecurilor în tensiunea de alimentare în rețea electrică, sau oprirea curentului pentru o perioadă nedeterminată. Semnalul intermitent se oprește prin apăsarea butonului în conformitate cu fig. 5.

### 2.2 SEMNALE SONORE

**2.2.1** Alarma este activată în cazul în care ușa C.C. sau C.F. rămîne deschisă timp mai mult de 60 de secunde. Semnalul sonor se stinge când ușa cutiei este închisă sau prin apăsarea butonului sau în caz dacă cutia respectivă este oprită.

### 2.3 INDICAȚIILE BLOCULUI DE CONTROL ÎN CIFRE ȘI LITERE

**2.3.1** Pe indicatorii de temperatură în C.C. și C.F. se pot aprinde indicațiile alfanumerice asociate cu diagnosticul Frigiderului:

— «**H**». Clipește când temperatura în cutie depășește pe cea maximă prevăzută (dacă conectați Frigiderul la rețea electrică, cu o ușă deschisă pentru mult timp, în timpul încărcării de o cantitate mare de alimente proaspete, etc.) Indicatorul se stinge după recuperarea temperaturii selectate în cutie;

— «**L**». Clipește când temperatura în cutie este mai scăzută decât cea selectată cind este pronită funcția „Înghețare”. Se stinge după recuperarea temperaturii setate în cutie;

— «**SC**». Se aprinde când se stabilește funcția de «C.C. suprărcire», și se stinge prin apăsarea butonului sau în mod automat peste 6 ore;

— «**SF**». Se aprinde împreună cu funcția de «Congelare», și se stinge cind această funcție este oprită prin apăsarea butonului sau în mod automat peste 48 ore;

— «**F1**», «**F2**» arată avariile Frigiderului.

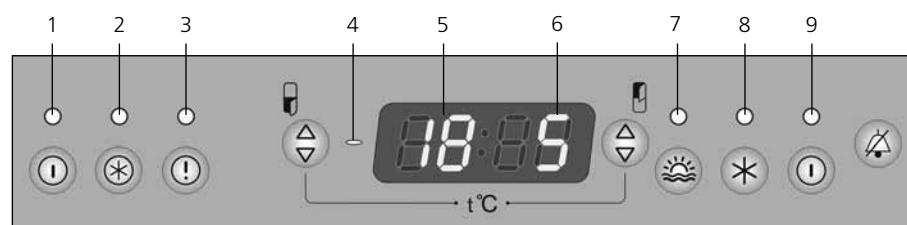
În caz de iluminarea indicatorilor «**F1**», «**F2**», precum și cu semnalul intermitent ai «**L**» și «**H**» pentru mai mult de 24 de ore, chemați inginer de serviciu pentru depanare.

**ATENȚIE!** Indicația «**F1**» arată o defecțiune a indicatorilor de temperatură în C.F. indicația «**F2**» arată o defecțiune în funcționarea indicatorului de temperatură în C.C. În acest caz Frigiderul continuă să funcționeze, dar temperatura în cutie este mai joasă decât cea selectată.

## 3 CONTROLUL ASUPRA FUNCȚIONĂRII FRIGIDERULUI

### 3.1 PORNIREA CUTIEI

**3.1.1** Pentru a porni C.C. sau C.F.: apăsați butonul resecțiv Pe display o să apară indicatorii 1 sau 9. Indicatorii de temperatură în C.F. și C.C. clipeșc «H», în cazul în care temperatura în cutie este mai ridicată de cea selectată pentru păstrarea alimentelor.



#### Indicatorii

- 1 – pornire C.C.;
- 2 – funcție «Înghețare»;
- 3 – temperatura ridicată în C.C.;
- 4 – semnal «–»;
- 5 – temperatura în C.C.;
- 6 – temperatura în C.F.;
- 7 – funcție «Vacanță»;
- 8 – funcție «Superrăcire C.F.»;
- 9 – pornire C.F.

#### Butoanele de control al C.C.

- pornire/oprire C.C.;
- funcția «inghețare»;
- oprirea indicației de temperatură ridicată în C.C.;
- selecționare temperaturii în C.C.;

#### Indicatorii C.F.

- selecționarea temperaturii în C.F.;
- funcție «Vacanță»;
- funcție «Superrăcire C.F.»;
- pornire/oprire C.F.;

#### Butonul de control

- închidere semnalului sonor

Figura 5 — Blocul de control

După pornirea C.C. începe să clipească indicatorul, care arată, că temperatura în C.C. este ridicată. Lumina intermitentă al indicatorului trebuie să fie stinsă prin apăsarea butonului — lumina începe să ardă în mod continuu.

După o perioadă de timp dela 3 la 6 ore lumina intermitentă de «H» se stinge, și pe indicatorii numerice apar indicii de temperatură setată în C.F. și în C.C. În Frigider se pot băga produsele alimentare.

### **3.2 SETAREA TEMPERATURII ÎN CUTIE( , )**

**3.2.1** Gama de selecție de temperatură posibilă este:

— în C.F. dela plus 2 °C la plus 8 °C,

— în C.C. dela minus 16 °C la minus 24 °C.

**ATENȚIE! Temperatura optimă de păstrare a alimentelor proaspete și economisirea energiei este plus 5 °C, iarăși pentru depozitarea alimentelor congelate — minus 18 °C.**

**Depozitarea optimă produselor în secțiune de prospetime este dela minus la plus 2 — 3 °C Se asigura prin selecție a temperaturii în C.F. în intervalul dela plus 2 °C la plus 6 °C .**

**3.2.2** Pentru a seta temperatură.:— Apăsați butonul în C.F. și în C.C.

După selecția temperaturii indicatorul se va opri să lumineze în mod intermitent arătând temperatură în grade C. Clipirea temperaturii alese se va opri peste 3 secunde.

Dacă apăsați butoanele sau din nou valoarea numerică pe indicator va crește la maxim și apoi este resetată la valoarea minimă.

Pentru a ajunge la temperatură selectată în cutie trebuie să treacă o anumită perioadă de timp, mai ales după prima activare, sau după curățarea frigidului.

### **3.3 FUNCȚIE «C.F. SUPRARĂCIREA» ()**

**3.3.1** Funcția este recomandată atunci când este cazul de răcire rapidă a băuturilor sau de o cantitate mare de produse proaspete în C.F. Dacă activați această funcție, temperatură în C.F. se reduce la o valoare minimă pentru răcirea rapidă a produselor alimentare.

**3.3.2** Pentru a activa această funcție urmează să apăsați scurt butonul ; pe display apare indicatorul 8 și pe indicatorul temperaturii în C.F. se va aprinde «SC».

**3.3.3** Funcția se oprește automat după 6 ore. Funcția poate fi de asemenea închisă mai din vreme prin apăsarea butonului sau prin oprirea C.F. Lumina 8 se va stinge.

### **3.4 FUNCȚIA «VACANȚA» ()**

**3.4.1** Este recomandat să activați această funcție cînd plecați de acasă pentru un timp lung (mai mult de 14 de zile). Dacă selectați această funcție temperatură în C.F. este setată pe plus 15 °C, care previne formarea miroslui urât în cutie închisă fără alimente. Produsele trebuie scoase din C.F. mai înainte.

**3.4.2** Pentru a activa funcția urmează să apăsați scurt butonul Indicatorul 7 va clipi și pe indicatorul numeric se aprind cifrele plus 15 °C.

**3.4.3** Pentru a dezactiva funcția, trebuie să apăsați iară butonul după care lumina indicatorului 7 se stinge.

**ATENȚIE! Modul «Vacanță» nu este opriat automat cu eșecurile în furnizarea de energie electrică, sau atunci când curentul este opri.**

### **3.5 FUNCȚIA «ÎNGHEȚAREA» LA C.C. ()**

**3.5.1** Pentru a activa funcția urmează să apăsați scurt butonul pe display apare indicatorul 2 și pe indicatorul temperaturii în C.C. se va aprinde «SF».

**3.5.2** Funcția se oprește automat după 48 de ore. Funcția poate fi, de asemenea, închisă prin apăsarea butonului și prin oprirea a C.C. Lumina indicatorului 2 se stinge.

### **3.6 OPRIREA CUTIILOR ȘI A FRIGIDRULUI**

**3.6.1** Pentru a opri C.F. și (sau) C.C. apăsați și țineți apăsat butonul respectiv toți indicatorii ai cutiei se vor stinge.

Când apăsați lung butonul din nou cutia începe să funcționeze cu o întârziere posibilă.

Când opriți C.F. pentru un timp lung este recomandat să porniți funcția «Vacanță», în conformitate cu 3.4.

**3.6.2** Pentru a deconecta Frigidul de la sursa de alimentare, scoateți din priză cablul de alimentare.

## **4 FOLOSIREA FRIGIDERULUI**

**ATENȚIE! Pierderea de furnizare a energiei electrice nu afectează funcționarea ulterioară a frigidului: după reluarea alimentării cu energie electrică frigidul continuă să lucreze cu parametrii de temperatură anterior definite pentru cutiile.**

## **4.1 SISTEM DE PICURARE A DEZGHETĂRII AUTOMATE A C.F.**

**4.1.1** Frigidul este furnizat cu un sistem de dezghețare automată în modul de picurare. Înghețul care apare pe partea din spate a C.F. după oprirea ciclului compresorului se topește și se transformă în picături de apă. Picăturile de apă topită se scurg în tavă de scurgere printr-un orificiu în el și mai departe prin tub trecîntr-un vas de pe compresor, în conformitate cu figura 6, și se evaporează. Într-un orificiu în tava este instalată o periuță pentru a preveni colmatarea de guler de descărcare a apei.

**4.1.2** Este necesar să aveți periodic grije de curățenia tavei (cel puțin odată în 3 luni). Prezența apei în tavă indică că sistemul de scurgere este înfundat.

Pentru a elimina contaminarea:

— curățați cu periuță orificiu în tavă, astfel ca apa să poate curge liber în vas;

— spălați periuță și instalați-o în conformitate cu figura 6.

În frigidere cu secțiune de prospetime pentru a curăta sistemul trebuie să scoateți piesele secțiunii prospetimei, în conformitate cu figura 3 ca să evitați poloarea sistemului de scurgere a apei:

— trageți către D-voastră paletul, ridicați-l și scoateți afară din C.F.;

— ridicați partea din spate a raftului de sticlă, trageți-l spre D-voastră împreună cu panoul frontal și scoateți-l din C.F.

**NU folosiți Frigidul cu un sistem de scurgere înfundat.**

**ATENȚIE! Nu așezați produse foarte aproape de indicatorul temperaturii pe peretele în dreapta a C.F., în conformitate cu figura 6.**

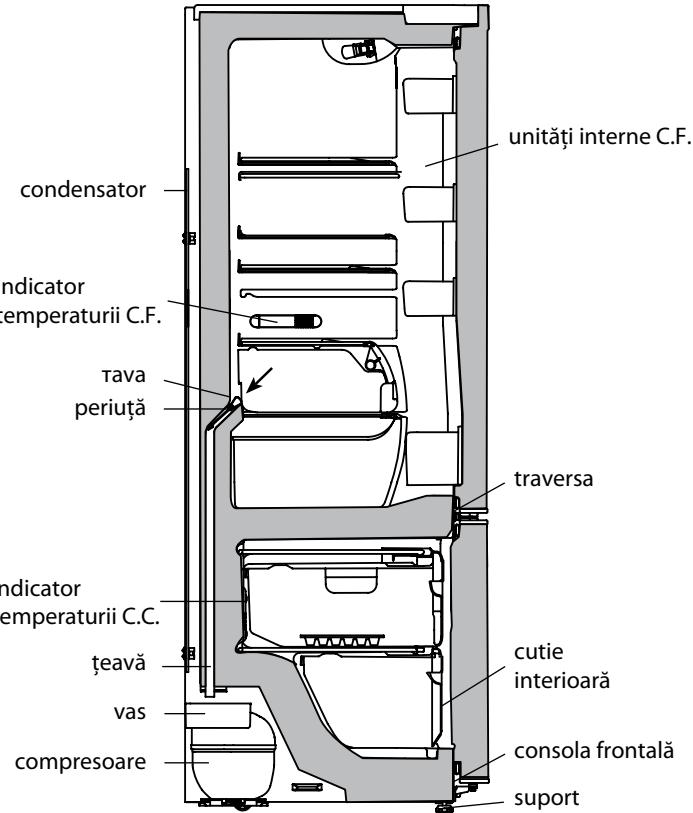
### **4.2 DECONGELAREA ȘI CURĂȚIREA AL C.C.**

**4.2.1** La dezghețarea C.C. trebuie să:

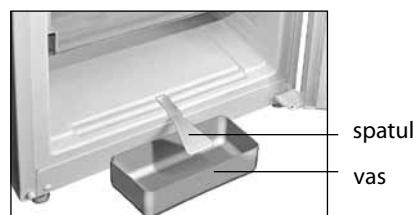
— Să strîngăți apa topită într-un vas de cel puțin 2 litri, care ată așezat împreună cu spatula, în conformitate cu figura 7;

— Colectați apa, în cazul în care curge din C.C. pe lîngă spatula cu o cîrpă adsorbentă;

— Spălați și uscați bine C.C..



**Figura 6 — Schemă de scurgere de apă topită din C.F.**



**Figura 7 — Colecțarea a apei topite**

**NU** dezghețați C.C. fără spatula.

**ATENȚIE!** Nu permiteți scurgerea apei pe lîngă spatală în timpul decongelării și curățirii.

**ATENȚIE!** Apa, care a apărut la partea de jos a C.F. sau în locul unde se unesc traversea de față cu placa de interior a C.F. în conformitate cu figura 6, această poate provoca coroziunea exteriorului și a elementelor de frigider și a mecanismului de răcire, tulburări de izolare, să conducă la crăpături în cutia frigiderului și eșecul lui.

**Tabelul 1 — Specificații**

Nr.	DENUMIRE	MODEL
1.1	Volum total nominal, brutto, dm <sup>3</sup>	
1.2	Volum total nominal, brutto C.C., dm <sup>3</sup>	
1.3	Volumul util nominal, dm <sup>3</sup>	secțiune pentru păstrarea alimentelor proaspete congelator
1.4	Dimensiuni de gabarit, mm	înălțime lățime adâncime
1.5	Greutate netto max, kg	
1.6	Clasa de eficiență energetică	
1.7	Clasa climaterică	
1.8	Consumul nominal anual de energie la temperatura mediul ambientplus 25 °C, kW·ora	
1.9	Suprafața nominală efectivă de depozitare, dm <sup>2</sup>	
1.10	Temperatura de păstrare a alimentelor congelate, max °C	
1.11	Temperatura de păstrare a produselor alimentare proaspete, °C	
1.12	Temperatura medie de păstrarea produselor alimentare proaspete, max °C	
1.13	Capacitatea nominală de formarea gheții pe 24 ore, kg	
1.14	Timpul nominal al creșterii temperaturii alimentelor în congelator de la minus 18 °C la minus 9 °C, h	
1.15	Capacitatea nominală de formare a gheții pe zi, kg	
1.16	Nivelul corectat de intensitate sonoră, dB, nu mai mult	
1.17	Secțiuni fără formarea gheții (No Frost)	
1.18	Dispozitiv încastrabil	
1.19	Conținutul de aur, gr	
1.13	Conținutul de argint, gr	
1.14	Conținutul de platinum, gr	
Notă — Definiția de performanță se face în laboratoare echipate special pentru anumite proceduri.		

Valorile parametrilor sunt specificate în fișa de garanție

## 5 SPECIFICAȚII ȘI ECHIPAMENTUL

**5.1** Denumirile caracteristicilor tehnice și a componentelor sunt enumerate în tabelele 1 și 2, respectiv. În fișa de garanție elementele sunt prezentate în limba rusă, sănt indicate valoările parametrilor și numărul de componente.

**5.2** Informație în tabelul, așa cum se arată în figura 8, este prezentată pe articol (Frigiderul) în limba rusă.

**Tabelul 2 — Componete**

Nr	DENUMIRE	CANTITATE, buc.
2.1	Coș (de jos)	Specificat în fișa de garanție
2.2	Coș	
2.3	Vas pentru legume și fructe <sup>1</sup>	
2.4	Raft din sticlă (de jos) <sup>2</sup>	
2.5	Raft din sticlă <sup>2</sup>	
2.6	Cutie <sup>3</sup>	
2.7	Cutia (de jos) <sup>4</sup>	
2.8	Cutia pentru ouă	
2.9	Forma pentru gheată	
2.10	Periuță	
2.11	Suport din spate	
2.12	Spatula	

<sup>1</sup> Nu este destinat pentru depozitarea de uleiuri și produse care au trecut prin tratament termic.

<sup>2</sup> Sarcina maximă la o distribuția egală este 20 kg.

<sup>3</sup> Sarcina maximă la o distribuția egală este 2,5 kg.

<sup>4</sup> Sarcina maximă distribuită în mod egal este 5 kg.

ATLANT	Volumul total nominal brutto, dm <sup>3</sup> : Volumul nominal efectiv, dm <sup>3</sup> : – compartimente pentru pastrarea produselor alimentare proaspete: – compartimentului congelatoric: Capacitatea nominală de congelare: Tensiunea nominală: Curent nominal: Agent frigorigen: R600a/Spuvant: C-Pentane Greutatea agentului frigorigen: Produs în Republica Belarus AAI "ATLANT", bulevardul Pobeditelei, 61, or. Minsk
Denumirea modelului și executarea piesei	
Clasa climaterica a piesei	
Documentul normativ	
Clasa de eficiență energetică	
Mărci de conformitate	

**Figura 8 — Placa**

## 1 SOVUTGICH TAVSIFI

**1.1** STB 1499-2004, STB IEC 62552-2009 talablariga javob beradi. STB IEC 62552-2009 talablariga ko'ra «kamera» termini «bo'lim» terming o'zgartirilgan. Shunung uchun, mazkur terminlar bir hil ma'noda ishlatalidi: ishlatalish qo'llanmasida - kamera (SK va MK), ilovada – bo'lim (SB va MB).

**1.2** 1-rasmida ko'rsatilganidek,sovutgich barra mahsulotlarni muzlatish, muzlatilgan mahsulotlarni uzoq vaqt saqlash va muzlatish bo'limda (so'ngra – MB) osh muzini tayyorlash; barra oziq-ovqat mahsulotlarni saqlash uchun muljallangan bo'limida (so'gnra – SB) barra mahsulotlar, ichimliklar, sabzavotlar va mevalarni sovutish va qisqa muddat davomida saqlash uchun; tez buziladigan oziq-ovqatlar bo'limda (so'gnra – yangi saqlash bo'limi) sabzavotlar, mevalar, dengiz mahsulaotlarini sovutish va yangi saqlash uchun muljallangan.

**1.3** Sovutgichda ikkita compressor mavjud: SB va MB mustaqil o'rnatilgan muzlatish agregatlar yordamida sovutiladi, bu esa bitta bo'lim ishlayotgan paytda ikkinchisini o'chirish uchun imkon beradi.

**1.4** Sovutgichda boshqarish bloki ko'zda tutilgan, u bo'limlarda haroratni o'rnatish, bo'limlarni o'chirish, to'rli indikasiyani ta'minlash.

**1.5** Sovutgich qo'yidagi funksiyalarni qamrab oladi: «Muzlatish», «SB Supersovutilishi» va «Ta'til».

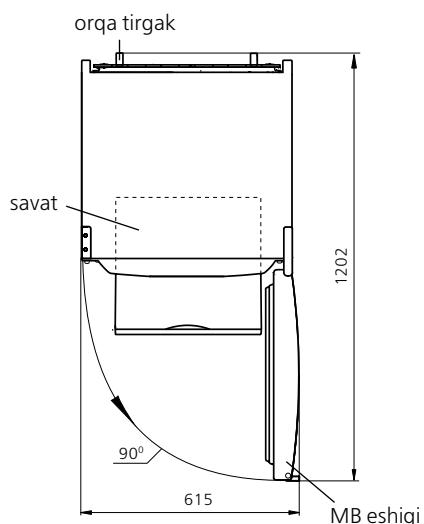
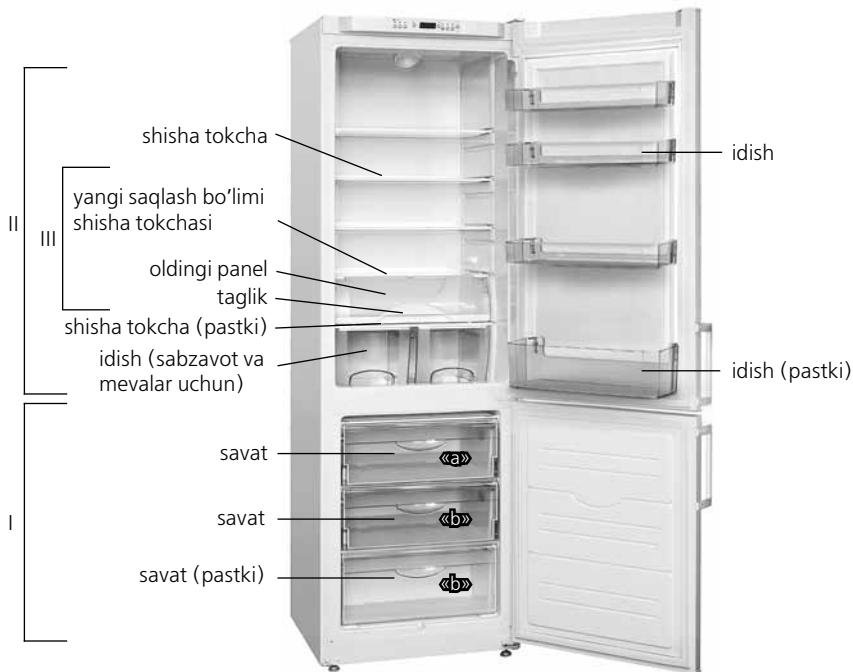
**1.6** SB eshigi 60 soniyadan ko'p ochiq qolgan bo'lsa sovutgichda tovushli signalizasiya ishlashi ko'zda tutilgan.

**1.7** Sovutgich harorati plus 10 °C dan plus 38 °C gacha bo'lgan atrof-muhitda ishlatalishi lozim.

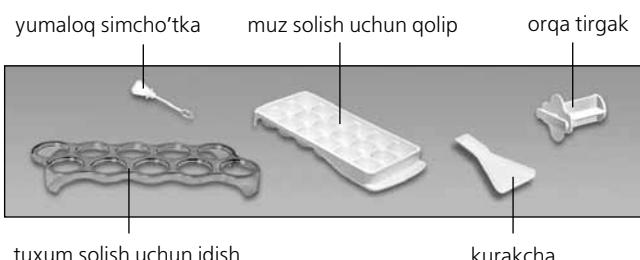
**1.8** Sovutgichini ishlatalish uchun zarur bo'lgan umumiyl maydon uning 2-rasmida millimetrda ko'rsatilgan gabarit o'lchamlariga qarab belgilanadi. Sovutgichdan qo'shimcha qismlarni bemalol chiqarish uchun bo'limlar eshiklarini 90° dan kam bo'limgan burchak o'lchamida ochish zarur.

**1.9** 1, 3- Rasmarga muvofiq SBda (sovutgichning ayrim ishlangan modellarida) yangi saqlash bo'limi mavjud. Yangi saqlash bo'limdagi harorat tez buziladigan mahsulaotlar muattar hidni, yangiligini optimal ravishda saqlash va ularning saqlash muddatini oshirish uchun imkon beradi.

Yangi saqlash bo'limiga mahsulotlarni joylashtirganda uning tagligini o'z tomonga tortib ochish kerak – shunda 3-rasmga muvofiq oldingi panel sal ochiladi. Yangi saqlash bo'lim to'ldirilgandan so'ng taglikni orqa tomonga surish kerak – shunda oldingi panel yopiladi.

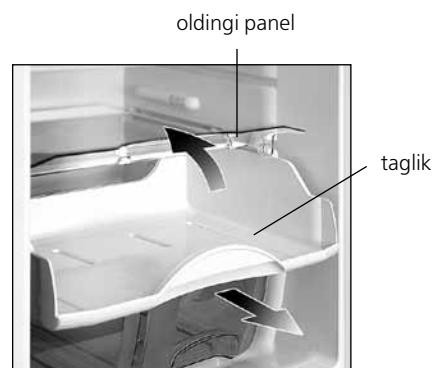


2 rasm – Sovutgich (tepedan ko'rinish)

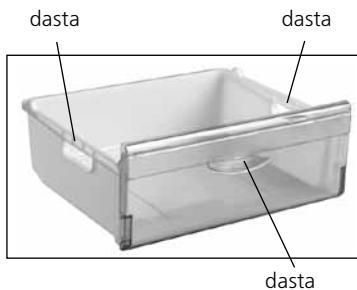


I – muzlatish bo'limi (MB);  
 «a» – muzlatish zonasi, «b» – saqlash zonasi;  
 II – yangi oziq-ovqat mahsulotlarni saqlash uchun bo'lim (SB);  
 III – yangi saqlash bo'limi (ayrim modellarda ko'zda tutilmagan)

1 rasm – Sovutgich va qo'shimcha buyumlar



3 rasm – Yangi saqlash bo'limi

**4 rasm — Savat**

**1.10** Mahsulotlarni joylashtirish va chiqarish qo'lay bo'lishi uchun MB savatlari oldingi panelida dasta, hamda ularni 4-rasmga muvofiq sovutgichdan tashqari joyini o'zgartirish uchun yon tomonlarida (eng tagidagi savatdan tashqari) dastalar mavjud. Savatlar dizayni 4-rasmdan farqlanishi mumkin.

## 2 BOSHQARISH BLOKI

### 2.1 BOSHQARISH TUGMALARI VA INDIKATORLAR

**2.1.1** Sovutgich boshqarilishi 5-rasmga muvofiq boshqarish blokdagi tugmalarni bosish orqali amalga oshiriladi.

Tugmalar sirtini deformasiyalanishini va buzilishini oldini olish uchun tugmalarni boskanda boshqa predmetlarni yoki haddan tashqari kuch ishlatalish **TAQIQLANADI**.

**2.1.2** Boshqarish tugmalari funksiya qo'yilgan yoki o'chganini va tanlangan haroratni bildiradigan tegishli indikatorlar bilan ta'minlangan.

#### 2.1.3 SBda BALAND HARORAT INDIKASIYASI.

**2.1.3.1** SB harorat oshganda (masalan, birinchi marta yoki orasta qilingandan so'ng yoqilganda, yangi mahsulotlar ko'p hajmda solinganda) indikator 3 (qizil rangli) yonadi. Indikator qisqa vaqt davomida yonsa (masalan, SB eshigi uzoq vaqt o'chiq turganda), bu sovutgich buzuqlik belgisi emas: SBda harorat pasayganda indikator avtomatik ravishda o'chadi.

Indikator uzoq vaqt davomida yoniq qolsa, bu holda saqlanayotgan mahsulotlar sifatini tekshirib servis xizmati mexanigini chaqirish lozim.

SBda baland harorat indikatori pirpiragani sovutgich o'chib qolganda yoki noaniq vaqt mobaynida elektr tarmoqda kuchlanish berilishi to'xtatilganda mahsulotlar erishi signalidir.

5-rasmga muvofiq tugmasi bosilganda, indikator pirpirashni to'xtaydi.

### 2.2 TOVUSHLI SIGNALIZASIYA

**2.2.1** SB eshigi 60 soniyadan ko'p o'chiq qolsa, tovushli signal yoqiladai. Tovushli signal SB eshigi yopilganda, tugmasi bosilganda yoki bo'lim o'chirilganda o'chib qoladi.

### 2.3 BOSHQARISH BLOKNING HARF-RAQAMLI KO'RSATGICHHLARI

**2.3.1** SB va MB harorat indikatorlarida sovutgich ishslash diagnostikasi bilan bog'liq bo'lgan harf-raqamli ko'rsatgichlar yonishi mumkin:

— **«H»**. Bu indikator bo'limdagi harorat mumkin bo'lgan oxirgi darajadan oshganda (sovutgich elektr tarmoqqa ulanganda, bo'lim eshigi uzoq vaqt o'chiq qolganda, ko'p hajmda yangi mahsulotlar solinganda va h.k.) pirpiraydi. Bo'limda tanlangan harorat tiklangandan so'ng indikator o'chib qoladi;

— **«L»**. Bu indicator bo'limdagi harorat belgilangan haroratdan pasayganda, «Muzlatish» funksiyasi yoqilganda pirpiraydi. Bo'limda tanlangan harorat tiklangandan so'ng indikator o'chib qoladi;

— **«SC»**. Bu indikator «SBni supermuzlatish» funksiyasi yoqilganda yonadi va tugmasi yordamida o'chirilganda yoki 6 soatdan so'ng avtomatik ravishda o'chadi;

— **«SF»**. Bu indikator «Muzlatish» funksiyati yoqilganda yonadi va tugmasi yordamida o'chirilganda yoki 48 soatdan so'ng avtomatik ravishda o'chadi;

— **«F1», «F2»**. Bu indikatorlar nosozliklar yuzaga kelganda yonadi.

Boshqarish blokida **«F1», «F2»** ko'rsatgichlari yonganda, hamda **«L»**, **«H»** indikatorlari 24 saat mobaynida pirpiraganda, nosozliklarni tuzatish uchun servis xizmat mexanigini chaqirish lozim.

**DIQQAT! «F1» ko'rsatgich SB harorat datchigi buzuqligi bilan bog'liq.**

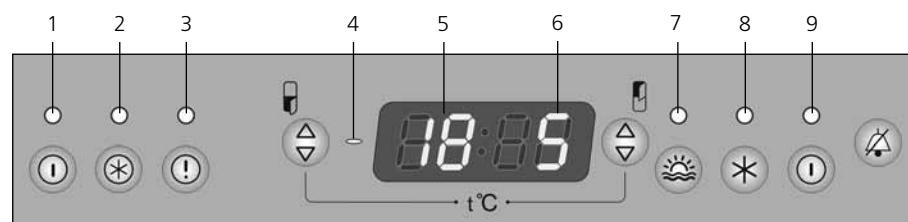
**«F2» ko'rsatgich MB harorat datchigi buzuqligi bilan bog'liq.**  
Bu holda sovutgich ishlashni davom etadi, lekin MBda harorat tanlangan haroratdan past bo'ladi.

## 3 SOVUTGICH ISHINI BOSHQARISH

### 3.1 BO'LIMNI YOQISH

**3.1.1** SB yoki MB yoqilishi bo'limga tegishli tugmani bosilish orqali bajariladi – shunda 1 yoki 9 indikatorlari yonadi. Haroratning raqamli indikatorlarida, agar bo'limlardagi harorat tanlangan saqlash haroratdan baland bo'lsa «H» pirpiray boshlaydi.

MB yoqilgandan so'ng MBda baland harorat indikatori pirpiray boshlaydi. Uning pirpirashini tugmani bosib o'chirish kerak –



#### Indikatorlar

- 1 — MBni yoqish;
- 2 — «Muzlatish» funksiyasi;
- 3 — MBda baland harorat;
- 4 — “–” belgisi;
- 5 — MBda harorat;
- 6 — SBda harorat;
- 7 — «Ta'til» funksiyasi;
- 8 — «SB Supersovutish» funksiyasi;
- 9 — SBni yoqish

#### MB boshqarish tugmalari

- MBni yoqish/o'chirish;
- «Muzlatish» funksiyasi;
- MB baland harorat indikasiyasini o'chirish;
- MBda haroratni tanlash;

#### SB boshqarish tugmalari

- SBda haroratni tanlash;
- «Ta'til» funksiyasi;
- «SB Supersovutish» funksiyasi;
- SBni yoqish/o'chirish;

#### Boshqarish tugmasi

- tovushli signalni o'chirish

## 5 rasmi — Boshqarish bloki

indicator doimiy ravishda yona boshlaydi.

3dan 6 soatgacha o'tgach, «H» pirpirashi to'xtaydi. MBda baland harorat indikatori o'chadi va raqamli indikatorlarda MB va SB o'rnatilgan haroratlar ko'rsatgichlari paydo bo'ladi. Mahsulotlarnisovutgichga solish mumkin.

### **3.2 BO'LIMDAGI HARORATNI TANLASH (⌚, ⏳)**

#### **3.2.1 Mumkin bo'lgan haroratni tanlash diapozoni:**

- SBda plus 2 °C dan plus 8 °C gacha,
- MBda minus 16 °C cildan minus 24 °C gacha.

**DIQQAT! Sovutgichda yangi mahsulotlarni minimal elektr energiyasini sarflagan holda saqlashning optimal harorat ko'rsatgichi – plus 5 °C, muzlatilgan mahsulotlarni esa – minus 18 °C.**

**Yangilik bo'limida mahsulotlarni saqlashning minus 2 °C dan plus 3 °C gacha bo'lgan optimal haroratini ta'minlash uchun SBda plus 2 °C dan plus 6 °C gacha bo'lgan diapozondagi haroratni tanlash lozim.**

**3.2.2** Haroratni tanlash amalga oshiriladi: SBda – ⌚ tugmasini bosish orqali; MBda – ⏳ tugmasini bosish orqali.

Raqamli indikatordagi tugma bosilgandan so'ng haroratni ko'rsatgichi Celsiy darajasida yonishni boshlaydi. Bo'limdagi tanlangan harorat ko'rsatgichining yonib turishi 3 soniyadan keyin to'xtaydi.

(⌚) yoki (⏳) tugmalari takroran bosilganda raqamli indikatordagi ko'rsatgich yo'l qo'yilgan maksimal qiymatgacha oshib boradi, so'ng esa dastlabki minimal qiymatga qaytadi.

Bo'limda tanlangan haroratni o'rnatish uchun aniq bir vaqt kerak, ayniqsa birinchi marta yoqilganda hamdasovutgich tozalanganda.

### **3.3 «SBni SUPERMUZLATISH» FUNKSIYASI (\*)**

**3.3.1** Mazkur funksiyani SBda ichimliklarni yoki ko'p hajmdagi yangi mahsulotlarni tezda sovutish zarurati tug'ilgandagina yoqish lozim. Funksiya ishga tushirliganda SBda harorat ko'rsatgichi mahsulotlarni tezda suvutish uchun minimal qiymatga pasayadi.

**3.3.2** Funksiya (\*) tugmani qisqa muddat bosish bilan yoqiladi – shunda 8 indikatori yonadi va SB harorati raqamli indikatorida «SC» yonadi.

**3.3.3** Funksiya avtomatik ravishda 6 soatdan so'ng yoki (\*) tugmasi yordamida o'chiriladi, hamda SB o'chirilganda – 8 indikatori o'chadi.

### **3.4 «TA'TIL» FUNKSIYASI (⌚)**

**3.4.1** Ushbu funksiyani uzoq muddatga (14 kundan ko'p) ketganda ishlatish tavsiya etiladi. Funksiya ishga tushirliganda, SB plus 15 °C daraja harorat o'rnatiladi, bu esa yopiq mahsulotlarsiz bo'lgan bo'limda yoqimsiz hid paydo bo'lishini oldini oladi. Mahsulotlarni SBdan oldindan chiqarib qo'yish lozim.

**3.4.2** Funksiya (⌚) tugmani qisqa muddat bosish bilan yoqiladi – shunda 7 indikatori pirpiray boshlaydi va SB harorati raqamli indikatorida plus 15 °C harorat o'rnatiladi.

**3.4.3** Funksiya (⌚) tugamni takror bosilishi bilan o'chiriladi – 7 indikatori pirpirashi to'xtaydi.

**DIQQAT! Elektr energiya ishida adashishlar bo'lsa yoki uning berilishi to'xtab qolsa, «Ta'til» funksiyasi avtomatik ravishda o'chmaydi.**

### **3.5 MBda «MUZLATISH» FUNKSIYASI (⌚)**

**3.5.1** Funksiyani yoqish uchun (⌚) tugmasini qisqa muddatli bosish kerak – 2 indikatori yonadi va MB dagi raqamli harorat indikatorida "SF" yonadi.

**3.5.2** Mazkur funksiya avtomatik tarzda 48 soatdan so'ng yoki (⌚) tugmasini bosganda o'chadi, shuningdek MB o'chirilganda – 2 indikatori o'chadi.

### **3.6 BO'LIMNI O'CHIRISH VA SOVUTGICHINI TO'XTATISH**

**3.6.1** SB va (yoki) MB bo'limga tegilshli (⌚) tugmani bosilishi bilan o'chiriladi – bo'limning barcha indikatorlari o'chadi.

(⌚) tugmasi qayta bosilganda bo'lim kechikish ehtimoli bilan yana ishga tushadi.

SB aniq muddatga o'chirilganda 3.4ga muvofiq «Ta'til» funksiyasini yoqish tavsiya etiladi.

**3.6.2** Sovutgichni elektr tarmoqdan uzib qo'yish uchun uning shnur vilkasini rozetkadan chiqarib qo'yish kerak.

## **4 SOVUTGICHNI ISHLATISH**

**DIQQAT! Elektr tarmoqda kuchlanish birlishi to'xtatilishi sovutgichning keyinchalik ishlashiga ta'sir etmaydi: elektr**

**tarmoqda kuchlanish yana paydo bo'lishi bilan sovutgich bo'limlarda oldin o'rnatilgan harorat parametrlari bilan ishlashni davom etadi.**

### **4.1 SB AVTOMATIK ERISH TIZIMI**

**4.1.1** SBda eritish avtomatik tizimi ishlataladi. SBning orqa devorida paydo bo'lgan qirov, siklik ravishda ishlayotgan kompressor to'xtatilgandan so'ng eriydi va suv tomchilariga aylanadi. Erigan suv tomchilari lotokka oqib tushib, 6 rasmga muvofiq, undagi teshikdan oqib trubka orqali kompressordagi idishga tushadi va bug'lanadi. Erigan suv oqib ketish tizimi iflos bo'lishini oldini olish uchun lotokdagiteshikda yumaloq simcho'tka o'rnatilgan.

**4.1.2** Lotok tozaligini muntazam ravishda nazorat qilib turish kerak (3 oyda 1 martadan kam emas). Lotokda suv mavjudligi suv oqib ketish tizimi ifloslanganidan darak beradi.

Ifloslanishni yo'qotish uchun qo'yidagilarni bajarish lozim:

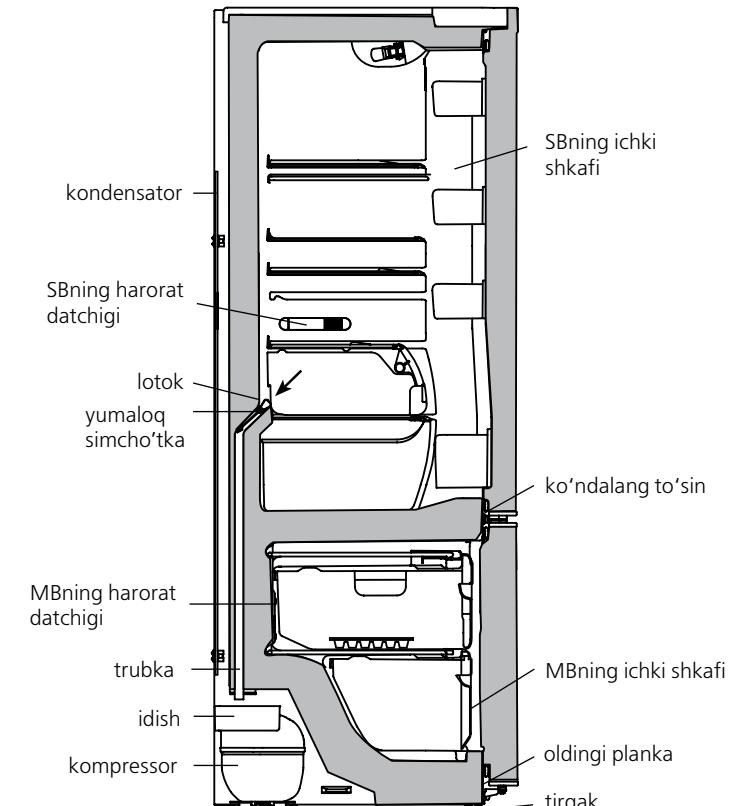
- suv to'sqiniksiz idishga oqib tushishi uchun, lotokdagiteshikda yumaloq simcho'tka bilan tozalab qo'yish;
- yumaloq simcho'tkani tozalab yuvib 6 rasmga muvofiq o'rnatib qo'yish.

Yangi saqlash bo'limi mavjud bo'lgan sovutgichda suv oqib ketish tizimdagrifloslanishni yo'qotish uchun, yangi saqlash bo'lim qismlarini, 3 rasmga muvofiq, oldindan chiqarib qo'yish lozim:

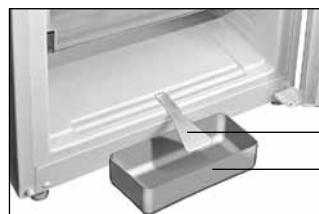
- taglikni o'z tomonga tortib, uni tepaga ko'tarib SBdan chiqarib qo'yish kerak;
- shisha tokchaning orqa chetini sal ko'tarib, uni oldindi panel bilan birlgilikda SBdan o'z tomonga tortib olish kerak.

Suv oqib ketish tizimi ifloslangan holda bo'lsa, sovutgichni ishlatish **TAQIQLANADI.**

**DIQQAT! Mahsulotlarni SBning o'ng yon tomonida, 6 rasmga muvofiq o'rnatilgan harorat datchigiga zich qilib yaqin joylashtirmang.**



**6 rasm – SBdan erigan suv oqib ketish sxemasi**



kurakcha  
idish

**7 rasm — MBdan erigan suvni yig'ib olish**

#### 4.2 MBni ERITISH VA TOZALASH

##### 4.2.1 MB eriyotganda qo'yidagilarni bajarish lozim:

- kurakcha va hajmi 2 l-dan kam bo'limgan biror idishni 7 rasmga muvofiq o'rnatib erigan suvni ketkizish;
  - kurakchadan tashqari bo'limdan oqayotgan erigan suvni namlikni tez shimbib olaydigan material yordamida artib olish;
  - bo'limni yuvib uni quruq qilib artib olish.
- MBning kurakchasi eritilishi **TAQIQLANADI**.

#### 1 Jadval – Texnik xarakteristikalar

Nº	NOM		Model	
1.1	Nominal umumiy hajmi brutto, dm <sup>3</sup>		Parametrlar ko'rsatgichlari kafolat kartasida ko'rsatilgan	
1.2	Muzlatish bo'limning nominal umumiy hajmi brutto, dm <sup>3</sup>			
1.3	Nominal foydalı hajmi, dm <sup>3</sup>	barra oziq-ovqat mahsulotlarni saqlash uchun bo'limlar		
		muzlatish bo'limi		
1.4	Gabarit o'lchamlar, mm	balandlik	Kafolat kartasida ko'rsatilgan	
		kenglik		
		chuqurlik		
1.5	Netto massasi, kg, dan ko'p emas			
1.6	Energetik samaradorligi klassi			
1.7	Iqlimiyligi klassi			
1.8	Tashki muhit harorati plus 25 °C bo'lganida yilik nominal energiya iste'moli, kVt·soat			
1.9	Nominal foydalı saqlash maydoni, dm <sup>2</sup>			
1.10	Muzlatilgan oziq-ovqat mahsulotlarni saqlash harorati, °C, dan baland emas			
1.11	Barra oziq-ovqat mahsulotlarni saqlash harorati, °C,			
1.12	Barra oziq-ovqat mahsulotlarni saqlash o'rtacha harorati, °C, dan baland emas			
1.13	Nominal muzlatish qobiliyati, kg/sut			
1.14	Muzlatish bo'limida oziq-ovqat mahsulotlari harorati minus 18 °C dan minus 9 °C gacha oshishi uchun nominal vaqt, s			
1.15	Muz paydo bo'lishi bo'yicha nominal sutkalik unumdonlik, kg			
1.16	Korreksiya qilingan tovush quvvati darajasi, dBA, ortig'i bilan			
1.17	Qirov hosil bo'lmaydigan (No Frost) bo'linma			
1.18	Qo'zg'almas joyda o'rnatiladigan asbob-uskuna			
1.19	Oltin miqdori, g			
1.20	Kumush miqdori, g			
1.21	Platina miqdori, g			

Eslatma – texnik xarakteristikalarini belgilash maxsus asbob-uskuna bilan jixozlangan laboratoriyalarda belgilangan metodlar yordamida o'tkazilgan.

**DIQQAT! MB eriyotgan paytda va uni tozalaganda, erigan suv kurakchadan tashqari oqib ketishiga yo'l qo'y mang.**

**DIQQAT! SBning pastki qismida paydo bo'lgan yoki SBning ichki shkafiga ko'ndalang to'sin yopishib turgan joyiga, 6 rasmga movufiq MBning ichki shkafining oldingi plankasiga tushgan suv, sovtgichning tashqi shkafi va sovtish agregat qismlari zanglashi, teploizolyatsiya buzilishi, ichki shkafda yorqinlar paydo bo'lishi va sovtgich shkafi buzilishiga sabab bo'lishi mumkin.**

#### 5 TEXNIK XARAKTERISTIKALAR VA QO'SHIMCHA QISMLAR

**5.1** Texnik ko'rsatgichlar va qo'shimcha buyumlar nomlari tegishlich 1 va 2 jadvalda ko'rsatilgan. Kafolat kartasida mazkur nomlar rus tilida berilgan, hamda parametrlar ko'rsatgichlari va qo'shimcha qismlar soni ko'rsatilgan.

**5.2** 8 rasmga tegishli jadvaldagi ma'lumot buyumda rus tilida berilgan.

#### 2 Jadval – Qo'shimcha buyumlar

Nº	NOM	Son, dona.
2.1	Savat (pastki)	Kafolat kartasida ko'rsatilgan
2.2	Savat	
2.3	Sabzavot va mevalar uchun idish <sup>1</sup>	
2.4	Shisha tokcha (pastki) <sup>2</sup>	
2.5	Shisha tokcha <sup>2</sup>	
2.6	Idish <sup>3</sup>	
2.7	Idish (pastki) <sup>4</sup>	
2.8	Tuxum solish uchun idish	
2.9	Muz uchun qolip	
2.10	Yumaloq simcho'tka	
2.11	Orqa tirkak	
2.12	Kurakcha	

<sup>1</sup> Moy va issiqlik bilan ishlov berilgan mahsulotlarni saqlash uchun mo'ljallanmagan.

<sup>2</sup> Bir xil taqsimlashda maksimal og'irlik 20 kg.

<sup>3</sup> Bir xil taqsimlashda maksimal og'irlik 2,5 kg.

<sup>4</sup> Bir xil taqsimlashda maksimal og'irlik 5 kg.

ATLANT	<p>Nominal umumiy hajmi brutto, dm<sup>3</sup>: Nominal hajmi, dm<sup>3</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– barra oziq-ovqat mahsulotlarni saqlash uchun bo'limlar:</li> <li>– muzlatish bo'limi:</li> <li>– Nominal muzlatish qobiliyati:</li> <li>– Nominal kuchlanish:</li> <li>– Nominal tok:</li> <li>Xladagent: R600a/ko'pirtirish uchun moslama: C-Pentane</li> <li>Xladagent og'irligi:</li> <li>Belarus Respublikasida ishlab chiqarilgan YoAJ «ATLANT», Pobediteli pr., 61, Minsk sh.</li> </ul>
--------	--

#### 8 rasm – Jadval

## 1 ТАВСИФИ ЯХДОН

**1.1** Яхдон ба талабҳои СТБ 1499-2004, СТБ IEC 62552-2009 мувофиқат дорад. Мутобики СТБ IEC 62552-2009 мағфуми “камера” ба ибораи “шӯъба” табдил дода шудааст. Аз ҳамин сабаб ибораҳои мазкур дар як хел маъно истифода мешаванд: камераи (КХ ва КЯ) дар дастуруламали оиди истифода ва шӯъбай (ШХ ва ШЯ) дар замима.

**1.2** Яхдон мувофиқи расми 1 барои ях кунонадани маҳсулоти тоза, вақти тӯлонӣ нигоҳ доштани маҳсулоти ях карда ва барои тайёр кардани яхи хӯрокӣ дар шӯъбай яхкунанда (минбаъд – ШЯ); барои хунук кардан ва ба муддати кӯтоҳ нигоҳ доштани маҳсулоти тоза, нӯшокиҳо, сабзвот ва меваҳо дар шӯъбай нигоҳ доштани маҳсулоти тозаи хӯрокӣ (минбаъд – ШХ); барои хунук кардан ва нигоҳ доштани тозагии сабзвот, меваҳо, маҳсулоти баҳрӣ дар шӯъбай нигоҳдории маҳсулоти тез вайроншавана (минбаъд шӯъбай –таъмини тозагӣ) хизмат мекунад.

**1.3** Яхдон ду компрессор дорад: ШХ ва ШЯ тавассути агрегатҳои мустақили хунуккунӣ ба ҳолати сард оварда мешаванд, ин чиз ҳангоми кор кардани як шӯъба имконияти хомӯш кардани шӯъбай дигарро фароҳам меорад.

**1.4** Дар яхдон блоки идора пешбинӣ шудааст, он имкон

медиҳад, ки ҳарорат дар шӯъбаҳо муқаррар карда шавад, шӯъбаҳо хомӯш, индикатсияи барқӣ таъмин.

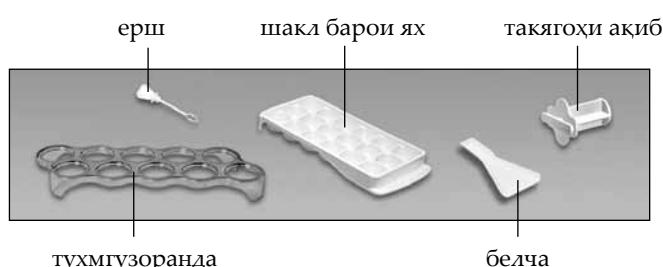
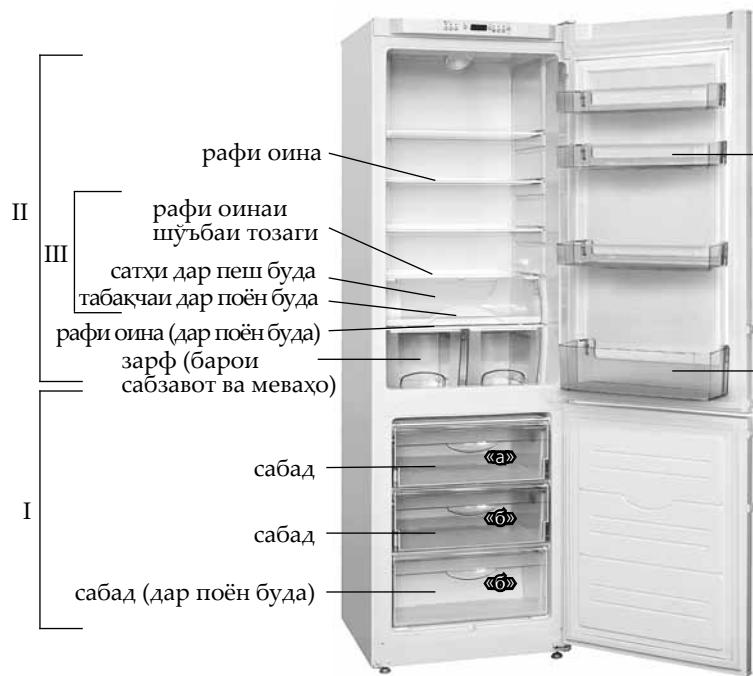
**1.5** Яхдон вазифаҳои зерин дорад: “Яхкунонӣ”, “Яхкунонии зиёди ШЯ” ва “Суст кардан”.

**1.6** Дар яхдон ҳангоми кушодани дари ШХ дар тӯли беш аз 60 сония ишораи садои пешбинӣ шудааст.

**1.7** Яхдонро дар ҳарорати мусбати муҳит аз  $10^{\circ}\text{C}$  то  $38^{\circ}\text{C}$  истифода кардан лозим аст.

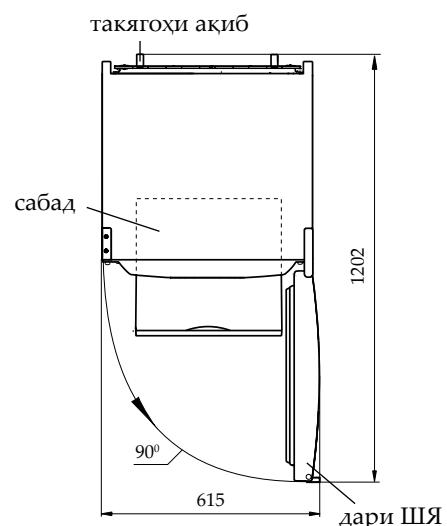
**1.8** Чои умумии барои истифодаи яхдон зарурӣ аз рӯи андозаҳои он аниқ карда мешавад, ки дар расми 2 бо миллиметрҳо нишон дода шудааст. Барои бемамоният берун кардани қисмҳои яхдон дарҳои шӯъбаҳоро ҳадди ақал дар кунҷи  $90^{\circ}$  бояд воз кард.

**1.9** Дар ШЯ (дар баъзе навъҳои яхдон) шӯъбай тозагӣ мутобики расми 1, 3 мавҷуд аст. Ҳарорати дар шӯъбай тозагӣ буда ба таври оптималь ниғаҳ доштани бӯй ва тозагии маҳсулоти тез вайроншавандаро таъмин карда, муддати нигодории онҳоро зиёд мекунад. Ҳангоми ба шӯъбай тозагӣ гузаштани маҳсулот табакҷаи дар поён бударо ба сӯи худ қашед - мутобики расми 3 сатҳи дар пеш буда воз мегардад. Пас аз пур кардани шӯъбай тозагӣ табакҷаи поёниро дар самти мутақобила ба ҳаракат оред – сатҳи дар пеш буда маҳкам мешавад.



I — шӯъбай яхкунанда (ШЯ):  
 «а» — зонаи яхкунӣ, «б» — зонаи нигоҳдорӣ;  
 II — шӯъбай нигоҳдории маҳсулоти хӯроквории тоза (ШХ);  
 III — шӯъбай тозагӣ (дар баъзе онҳо мавҷуд намебошанд)

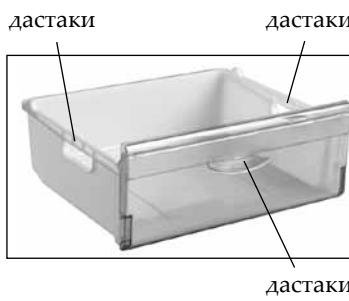
Расми 1 — Яхдон ва ҷизҳои ба комплекти он дохилшаванд



Расми 2 — Яхдон (намуди он аз қисми боло)



Расми 3 — Шӯъбай тозагӣ



Расми 4 – Сабад

**1.10** Сабадҳои ШЯ дар сатҳи дар пешбуда дастак дорад, он шароити қулайро барои доҳил ва берун кардани маҳсулот таъмин меқунад, ҳамчунин дар сатҳои паҳлуи (ғайр аз сабади дар поён буда) барои ба ҳаракат овардан берун аз яҳдон мутобики расми 4 дастакҳо мавҷуд мебошанд. Дизайни сабад аз расми 4 метавонад фарқ кунад.

## 2 БЛОКИ ИДОРА

### 2.1 ТУГМАҲОИ ИДОРА ВА ИНДИКАТОРХО

**2.1.1** Идора кардани кори яҳдон бо пахш кардани тугмаҳои блоки идора мутобики расми 5 ба амал бароварда мешавад.

Ҳангоми пахш кардани тугмаҳо борои пешгирӣ кардани деформатсияшави ва шикастини тугмаҳо истифода кардани предметҳои бегона ва кӯшиши беҳад зиёд **МАНЬ** аст.

**2.1.2** Тугмаҳои идора индикаторҳои мутобик дорад, ки дар бораи ғаъвол ва хомӯш шудани функтсияҳо борои пешгирӣ кардани деформатсияшави ва шикастини тугмаҳо хабар медиҳад ва ҳарорати интихобшударо акс меқунад.

#### 2.1.3 Индикатсияи ҳарорати зиёд ШЯ

**2.1.3.1** Индикатори 3 (ранги сурх дошта) равshan мешавад, агар ҳарорат дар ШЯ зиёд шавад (масалан, дар вақти ғаъволкунӣ ё ки хомӯшкунии нахустин пас аз тоза кардан, ҳангоми гузоштани миқдори зиёди маҳсулоти тоза). Ба маддати кӯтоҳ ғаъвол шудани индикатор (масалан, ҳангоми ба муддати тӯлонӣ кӯшода шудани дари ШЯ) аломати вайрон шудани яҳдон намебошад: дар вақти паст шудани ҳарорат дар ШЯ индикатор ба таври автоматикӣ хомӯш мегардад.

Ҳангоми вақти зиёд ғаъвол будани индикатор сифати

маҳсулоти нигоҳ дошта шавандаро бояд тафтиш кард ва механики хидмати сервисро даъват кард.

Чашмакзании индикатори ҳарорати зиёд дар ШЯ ишораи аз яҳ баромадани маҳсулот бо сабаби қатъ шудан ё ки мунтазам мавҷуд набудани шиддат дар шабакаи электрик ба вақти номуайян мебошад. Чашмакзаний бо пахш кардани тутмаи мутобики расми 5 хомӯш мегардад.

#### 2.2 ИШӮРАИ САДОЙ

**2.1.2** Ишораи садой дар он вақт ғаъвол мегардад, ки агар дари ШХ беш 60 сония дар ҳолати воз бошад. Ҳангоми пӯшида шудани дари ШХ дар лаҳзаи пахш кардани тутмаи ё ки ҳангоми хомӯш кардани шӯъба ишораи садой хомӯш мегардад.

#### 2.3 НИШОНДИҲАНДАҲОИ ҲАРФУ РАҶАМИИ БЛОКИ ИДОРА

**2.3.1** Дар индикаторҳои ҳароратии ШЯ ва ШХ нишондидҳандаҳои ҳарфу раҷами метавонанд равshan гарданд, ки онҳо ба ташхиси кор кардани яҳдон алоқа доранд:

— “Н”. Ҷашмакӣ мезанад, агар ҳарорат дар шӯъба аз меёри муайяншуда зиёд бошад (ҳангоми пайваст кардани яҳдон ба шабакаи электрик, вақти ба таври тӯлонӣ воз будани дари шӯъба, ҳангоми гузоштани миқдори зиёди маҳсулоти тоза ва ғайра). Пас аз барқарор гардидан ҳарорати интихобшуда дар шӯъба индикатор хомӯш мегардад;

— “Л”. Ҷашмакӣ мезанад, агар дар шӯъба ҳарорат аз гузошта шуда паст бошад, агар функтсияи “Ҷхкунӣ” ғаъвол бошад. Пас аз барқарор гардидан ҳарорати интихобшуда дар шӯъба хомӯш мешавад;

— “СС”. Ҳангоми ғаъвол кардани функтсияи “Хунуккунии зиёди ШХ” равshan мешавад ва пас аз хомӯш кардан тавассути тутмаи ё ки ба таври автоматикӣ пас аз 6 соат хомӯш мешавад.

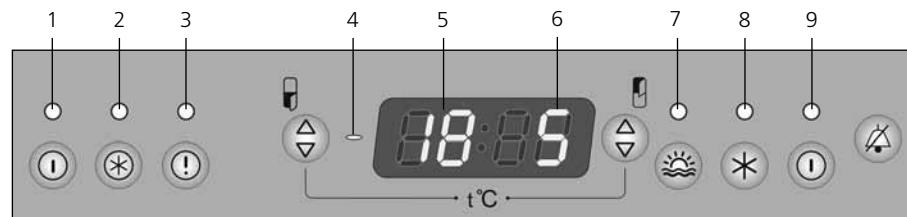
— «SF». Ҳангоми ғаъвол шудани функтсияи “Ҷхкунӣ” равshan мешавад ва пас аз хомӯш кардани он тавассути тутмаи ё ки ба таври автоматикӣ баъд аз 48 соат хомӯш мешавад;

— «F1», «F2». Дар вақти вайроншавӣ равshan мешавад.

Ҳангоми дар блоки идора равshan гардидан нишондидҳандаҳои «F1», «F2», ҳамчунин дар вақти ҷашмакзании «Л», «Н» дар тӯли 24 соат барои бартараф кардани носозиҳо меканики хидмати сервисро даъват кардан зарур аст.

**ДИҚҚАТ!** Нишондоди «F1» ба носозии датчики ҳарорати ШХ вобастагӣ дорад.

Нишондоди «F2» ба носозии датчики ҳарорати ШЯ вобаста аст, ки дар он яҳдон кори худро давом медиҳад, аммо ҳарорат дар ШЯ аз интихобшуда паст мешавад.



#### Индикаторҳо

- 1 — ғаъвол кардани ШЯ;
- 2 — функтсияи “Ҷхкунӣ”;
- 3 — ҳарорати зиёд дар ШЯ;
- 4 — аломати “-”;
- 5 — ҳарорат дар ШЯ;
- 6 — ҳарорат дар ШХ;
- 7 — функтсияи “суст кардан”;
- 8 — функтсияи “Хунуккунии зиёди ШХ”;
- 9 — ғаъвол кардани ШХ

#### Тугмаҳои идорақунии ШЯ

- ғаъвол/хомӯш кардани ШЯ;
- функтсияи “Ҷхкунӣ”;
- хомӯш кардани индикатсияи ҳарорати зиёд дар ШЯ;
- интихоби ҳарорат дар ШЯ;

#### Тугмаҳои идорақунии ШХ

- интихоби ҳарорат дар ШХ;
- функтсияи “суст кардан”;
- функтсияи “Хунуккунии зиёди ШХ”;
- ғаъвол/хомӯш кардани ШХ;

#### Тугмаи идора

- хомӯш кардани ишораи садой

Расми 5 – Блоки идора

## З ИДОРА КАРДАНИ КОРИ ЯХДОН

### 3.1 ФА҃ОЛ КАРДАНИ ШҮЙБА

3.1.1 Фа҃оол кардани ШХ ё ки ШЯ бо пахш кардани тугмаи мутобики шүйба (Ⓐ) ба амал меояд – индикатори 1 ё ки 9 равшан мегардад. Дар индикаторхой рақами ҳарорат «Н» ба чашмакзани шурӯй мекунад, агар ҳарорат дар шүйбахо аз ҳарорати интихобшудаи нигоҳдорӣ зиёд башад.

Пас аз фа҃оол кардани ШЯ индикатори ҳарорати зиёд дар ШЯ ба чашмакзани шурӯй мекунад, чашмакзани онро бо пахш кардани тугмаи (Ⓑ) бояд қатъ кард – индикатор доимо дар ҳолати равшан мебошад.

Баъд аз ҷонд вакт аз 3 то 6 соат чашмакзани «Н» қатъ мейёбад. Индикатори ҳарорати зиёд дар ШЯ хомӯш мегардад ва дар индикаторхой рақами нишондиҳандоҳои рақами ҳарорати интихоб шуда дар ШЯ ва ШХ пайдо мешаванд. Ба яҳдон маҳсулотро ҷойгир кардан мумкин аст.

### 3.2 ИНТИХОБИ ҲАРОРАТ ДАР ШҮЙБАИ (Ⓐ, Ⓑ)

#### 3.2.1 Ҳудуди эҳтимолии интихоби ҳарорат:

- дар ШХ аз мусбат 2 °C то мусбат 8 °C,
- дар ШЯ аз манфи 16 °C то манфи 24 °C.

**ДИҚҚАТ!** Меъёри зарурии ҳарорат барои нигоҳ доштани маҳсулоти тоза дар ҳолати ҳадди ақал аз тарафи яҳдон истеъмол шудани энергияи электрик – мусбат 5 °C ва барои нигоҳ доштани маҳсулоти яҳкарда – манғӣ 18 °C мебошад.

Ҳарорати оптималии нигоҳ доштани маҳсулот дар шүйбаи тозагӣ аз манғӣ 2 °C то мусбат 3 °C бо интихоби ҳарорат дар ШХ дар ҳудуди мусбат 2 °C то мусбат 6 °C мебошад.

3.2.2 Интихоби ҳарорат ба амал бароварда мешавад: дар ШХ – бо пахш кардани (Ⓐ); дар ШЯ – бо пахш кардани тугмаи (Ⓑ).

Пас аз пахш кардани тугма дар индикатори рақами нишондиҳандоҳои ҳарорат дар дараҷаҳои Цельси ба чашмакзани шурӯй мекунанд. Чашмакзани нишондиҳандоҳои ҳарорати интихобшуда дар шүйба пас аз 3 сония қатъ мегардад.

Ҳангоми ба таври такрорӣ пахш кардани тугмаҳои (Ⓐ) ё ки (Ⓑ) нишондиҳандоҳои рақамӣ дар индикатор то меъёри максималӣ зиёд мешавад, пас аз ин ба нишондиҳандоҳои минималӣ мегузаранд.

Барои ба даст овардани нишондиҳандоҳои интихоб гардидаи ҳарорат дар шүйба вақти муайян зарур аст, ҳусусан баъд аз фа҃оолкунии нахустин, ҳамчунин пас аз тоза кардани яҳдон.

### 3.3 ФУНКСИЯИ «ХУНУККУНИИ ЗИЁДИ ШХ» (\*)

3.3.1 Функцияро дар ҳолати пайдо шудани зарурияти тез хунуккунии нӯшохиҳо ё ки миқдори зиёди маҳсулоти тоза дар ШХ фа҃оол кардан тавсия мешавад. Ҳангоми фа҃оол кардани функцияи ҳарорати ШХ барои зуд хунук кардани маҳсулот то нишондиҳандоҳои минималӣ паст мешавад.

3.3.2 Барои фа҃оол кардани функция ба фурсати кӯтоҳ тугмаи (\*) бояд пахш кард – индикатори 8 равшан мегардад ва дар индикатори рақами ҳарорати ШХ «SC» равшан мегардад.

3.3.3 Хомӯш кардани функция ба таври автоматикӣ пас 6 соат ё ки бо тугмаи (\*) ба амал меояд, ҳамчунин ҳангоми хомӯш кардани ШХ – индикатори 8 хомӯш мегардад.

### 3.4 ФУНКЦИЯИ «СУСТ КАРДАН» (⌚)

3.4.1 Ин функцияро дар вақти ба сафари тӯлонӣ рафтани фа҃оол намудан тавсия мегардад (беш аз 14 рӯз). Ҳангоми фа҃оол кардани функция дар ШХ ҳарорати мусбат 15 °C гузашта мешавад, ки дар шүйбахои пӯшидаи маҳсулот мавҷуд набуда пайдо шудани бӯи бадро пешгирий мекунад. Маҳсулотро пешакӣ аз ШХ берун кардан зарур аст.

3.4.2 Фа҃оол кардани функция бо роҳи ба фурсати кӯтоҳ пахш кардани тугмаи (⌚) – ба миён меояд, индикатори 7 чашмакӣ мезанд ва дар индикатори рақами ҳарорат дар ШХ ҳарорати мусбат 15 °C гузашта мешавад.

3.4.3 Фа҃оол кардани функция бо пахш кардани тугмаи (⌚) – ба амал меояд – чашмакзани индикатори 7 қатъ мейёбад.

**ДИҚҚАТ!** Функцияи «Суст кардан» ба таври автоматикӣ дар вақти пайдо шудани носозиҳо дар дода шудани барқи электрик ё ки ҳангоми қатъ шудани он, хомӯш намегардад.

### 3.5 ФУНКСИЯИ «ЯҲКУНОНӢ» дар ШЯ (⌚)

3.5.1 Барои фа҃оол кардани функция бояд фурсати кӯтоҳ тугмаи (⌚) – бо пахш кард – индикатори 2 равшан мешавад ва дар индикатори рақами ҳарорат дар ШЯ «SF» равшан мегардад.

3.5.2 Хомӯш кардани функция ба таври автоматикӣ пас аз 48 соат ё ки бо тугмаи (⌚) ба амал меояд, ҳамчунин дар вақти

хомӯш кардани ШЯ – индикатори 2 хомӯш мегардад.

### 3.6 ХОМӮШ КАРДАНИ ШҮЙБА ВА ЯҲДОН

3.6.1 Хомӯш кардани ШХ ё (ё ки) ШЯ бо пахш кардани қисми мутобики тутмаи (Ⓐ) – ба амал меояд, дар натиҷа тамоми индикаторҳои шүйба хомӯш мешаванд.

Ҳангоми дубора пахш кардани тугмаи (Ⓐ) шүйба бо каме таваққуфи эҳтимолӣ боз ба кор шурӯй мекунад.

Ҳангоми хомӯш кардани ШХ ба вақти муайян фа҃оол кардани функцияи «Суст кардан» мутобики 3.4 тавсия мешавад.

3.6.2 Барои хомӯш кардани яҳдон аз барқи электрик бояд душоҳаи сими тағзияро аз васлак берун кардан зарур аст.

## 4 ИСТИФОДАИ ЯҲДОН

**ДИҚҚАТ!** Қатъ ёфтани дода шудани шиддат дар шабакаи барқи электрик ба кори минбаъдаи яҳдон таъсир мекунад: пас аз пайдо шудани шиддат дар шабакаи электрик яҳдон дар ҳудуди ҳарорати дар шүйбаҳо муқаррар шуда кори худро давом медиҳад.

### 4.1 СИСТЕМАИ ОБШАВИИ АВТОМАТИКӢ ДАР ШХ

4.1.1 Дар ШХ системаи автоматикии обшавӣ истифода мегардад. Яҳҳои дар дар девори ақиби ШХ пайдо шуда пас аз хомӯш шудани компрессор об мешаванд ва қатраҳои об пайдо мегардад. Қатраҳои об аз латок поён мерезанд ва аз суроҳии дар он буда аз рӯдai ба зарфи дар компрессор буда мутобики расми 6 афтида, пас бухор мешаванд. Дар суроҳии латок барои гирифтани пешроҳи ифлосшавии системи рехтани об ёрш ҷойгир шудааст.

4.1.2 Мунтазам тозагии латокро бояд назорат кард (ҳадди ақал 1 маротиба дар 3 моҳ). Мавҷуд будани об дар латок аз ифлос шудани системи обрези гувоҳи медиҳад.

Барои пешгири кардани ифлосшавӣ зарур аст:

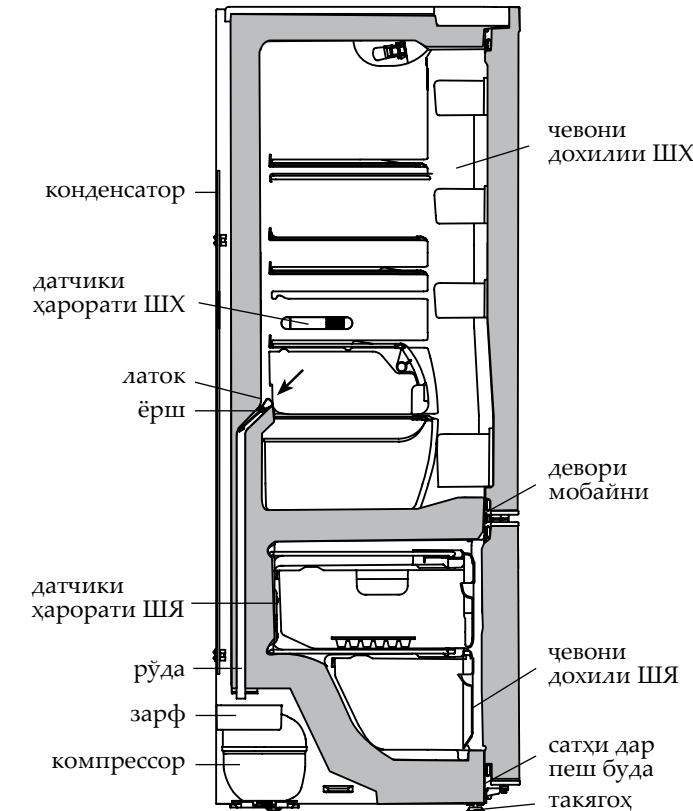
– бо ёрш суроҳии дар латок бударо бояд тоза кард, то ки об бе мамоният ба зарф ҷорӣ шавад;

– ёршро шуста онро мутобики расми 6 гузашта лозим.

Дар яҳдоне, ки шүйбаи тозагӣ дорад барои гирифтани пешроҳи ифлосшавии пешакӣ қисмҳои шүйбаи тозагиро мутобики расми 3 бояд берун кард:

– табақҷаи дар поён бударо ба сӯи худ кашида, боло бардошта онро аз ШХ берун кард;

– қисми дар ақиб будаи рафи оинаро бардошта, онро якҷоя бо сатҳи дар пеш буда ба сӯи худ кашида аз ШХ берун кард.



Расми 6 – Нақшай рехтани об аз ШХ

Истифода кардани яхдон, ки системи ифлосшудаи обрезӣ дорад **МАНЬ** аст.

**ДИҚҚАТ!** Махсулотро ба датчики ҳарорат бисёр наздик чойгир нақунед, ки дар девори тарафи рости ШХ чойгир мебошад, мутобиқи расми 6.

#### 4.2 ОБКУНИЙВА ТОЗА КАРДАНИ ШЯ

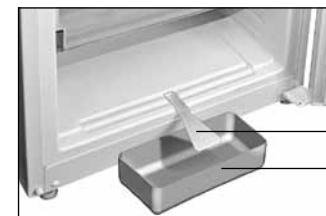
##### 4.2.1 Ҳангоми обкунии ШЯ зарур аст:

- нест кардани оби пайдошууда, барои ин белча ва ҳар гуна зарфи ҳадди ақал 2 л ҳамд доштаро мутобиқи расми 7 гузошт;
- оби пайдошууда дар шӯъба агар аз белча ҷорӣ нагардад онро бояд бо матои обро хуб ҷаббандад ҷамъ кард;
- шӯъбаро шуста онро то хушкшавӣ пок кард.

Бе истифодаи белча об кардани ШЯ **МАНЬ** аст.

**ДИҚҚАТ!** Оби аз ШЯ пайдошуударо ба ҷорӣ шудан берун аз белча дар вақти обкунӣ ва тозакунӣ роҳ надиҳед.

**ДИҚҚАТ!** Оби дар таги ШХ пайдо шуда, ё ки ба ҷевони дохилии ШХ афтида, мутобиқи расми 6 ба занғ задани ҷевони берунии яхdon ва қисмҳои агрегатҳои яхdon меорад, теплоизолятсияро ҳароб мекунад, дар ҷевони дохили ҷойҳои кафида пайдо мегардад ва ба вайрон шудани ҷевони яхdon сабаб мешавад.



Расми 7 – Ҷамъ кардани об аз ШЯ

## 5 ХУСУСИЯТҲОИ ТЕХНИКӢ ВА ҚИСМҲОИ БА КОМПЛЕКТИ ОН ДОХИЛ БУДА

5.1 Номгӯи хусусиятҳои техникӣ ва қисмҳои ба комплекти он дохил буда дар ҷадвалҳо 1 ва 2 нишон дода шудааст. Дар картай кафолатӣ номгӯйҳои мазкур ба забони русӣ оварда шудаанд ва нишондиҳандаҳои параметрҳо ба төъдоди ҷизҳои дар комплект буда қайд шудааст.

5.2 Малумоти дар лавҳаҷа оварда шуда мутобиқи расми 8 дар забони руси дода шудааст.

### Чадвали 1 – Ҳусусиятҳои техникӣ

№	НОМГӮЙ		Навъ
1.1	Ҳаҷми умумии номинилӣ ноҳолис, дм <sup>3</sup>		
1.2	Ҳаҷми умумии номиналии ноҳолиси қисми яхқунанда, дм <sup>3</sup>		
1.3	Ҳаҷми номиналии мувоғиқи қисми, дм <sup>3</sup>	барои нигоҳдории ҳӯрокворӣ тоза яхқунонанда	
1.4	Анҷозаҳо, мм	баландӣ бар умқ	
1.5	Масса нетто, аз кг зиёд нест		
1.6	Дараҷаи босамарӣ энергетикий		
1.7	Дараҷаи иқлим		
1.8	Яксола истеъмоли номиналии кувва дар ҳарорати мухит 25 °C, кВт·ч		
1.9	Майдони фойданоки номии нигоҳдори, дм <sup>2</sup>		
1.10	Ҳарорати нигоҳдории маҳсулоти ҳӯроквории ях карда, аз °C, зиёд нест		
1.11	Ҳарорати нигоҳдории маҳсулоти тоза и ҳуроквори, °C		
1.12	Ҳарорати миёнаи нигоҳдории маҳсулоти тозаи ҳӯрокворӣ аз °C, зиёд нест		
1.13	Қобилияти яхқунии номӣ, кг/дар як шабонарӯз		
1.14	Зиёд шудани ҳарорати номии маҳсулоти ҳурокворӣ дар шӯъбаи яхқунӣ аз манғӣ 18 °C то манғӣ 9 °C, дар як соат		
1.15	Самаранокии шабонарӯзии номи оид ба пайдошавии ях, кг		
1.16	Сатҳи зӯри садои ислоҳ қардашуда, дБа, на зиёд		
1.17	Қисми бе қиравпайдошави (No Frost)		
1.18	Асбоби дарунсоҳта		
1.19	Мавҷуд будани тилло, г		
1.20	Мавҷуд будани нукро, г		
1.21	Ҳаҷми тиллои сафед, г		
Тавзех – Аниқ кардани ҳусусиятҳои техникӣ дар лабораторияҳои ба таври маҳсус ҷиҳозонида шуда аз рӯи методикаҳои маҳсус ба амал бароварда мешавад.			

Аҳамияти ҳусусиятҳои он дар картай кафолатӣ нишон дода шудааст

№	НОМГӮЙ	Миқдор, ҷуфт
2.1	Сабад (поён)	Дар картай кафолатӣ нишон дода шудааст
2.2	Сабад	
2.3	Зарф барои сабзавот ва меваҳо <sup>1</sup>	
2.4	Рафи оина (поён) <sup>2</sup>	
2.5	Рафи оина <sup>2</sup>	
2.6	Маҳзан <sup>3</sup>	
2.7	Маҳзан (дар поён буда) <sup>4</sup>	
2.8	Тухмгузорандা	
2.9	Шакл барои яҳ	
2.10	Ёрш	
2.11	Такягоҳи ақиб	
2.12	Белча	

<sup>1</sup> Барои нигоҳ доштани равғанҳо ва маҳсулоти бо гармӣ кор карда шуда ба ҳисоб гирифта нашудааст.

<sup>2</sup> Ҳадди аксари гузоштан дар тақсимоти баробар 20 кг.

<sup>3</sup> Ҳадди аксари гузоштан дар тақсимоти баробар 2,5 кг.

<sup>4</sup> Ҳадди аксари гузоштан дар тақсимоти баробар 5 кг.

ATLANT	Ҳаҷми умумии номинилӣ ноҳолис, дм <sup>3</sup> . Ҳаҷми муғиди номинилӣ барои нигоҳдорӣ, дм <sup>3</sup> : – қисмҳое маҳсус барои нигоҳдории маҳсулоти тару тозаи гизоӣ: – қисми яхқунӣ: Қобилияти номиналии яхқунӣ: Шиддати номиналии барк: Ҷаравӣ номинали: Агенти хунуккунанда: R600a/Қафкунанда: C-Pentane Вазни агенти хунуккунанда: Истехсоли Чумхурии Белоруссия ЧПА "АТЛАНТ", Хиёбони Победителей, 61, шаҳри Минск
Аломати тарҳ ва иҷрои маҳсулот	
Дараҷаи иқлими маҳсулот	
Санади мевъерӣ	
Дараҷаи маҳсулонии маҳсулот	
Нишонаи мутобиқат	

Расми 8 – Ҷадвалҷа

## 1 МУЗДАТКЫЧЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

**1.1** Муздаткыч СТБ 1499-2004, СТБ IEC 62552-2009 ылайык келет. СТБ IEC 62552-2009 ылайык, "камера" термини "бөлүм" терминине алмаштырылды. Буга байланыштуу бул терминдер бирдей мааниде колдонулат: колдонуу боюнча нускамада камера (МК жана ТК) жана тиркемеде бөлүм (МБ жана ТБ).

**1.2** 1-сүрөткө ылайык муздаткыч жаңы азыктарды тоңдуруу, тоңдурулган азыктарды көпкө сактоо жана азық музун даярдоо үчүн тоңдуруучу бөлүмү (мындан ары - ТБ), жаңы азыктарды, суусундуктарды, жашылча-жемиштерди муздатуу жана кыска мөөнөткө сактоо үчүн жаңы тамак-аш азыктарды сактоо бөлүмү (мындан ары - муздатуучу бөлүм (МБ)), о.э. жашылча-жемиштерди, дениз азыктарын муздатуу жана жаңылыгын сактоо үчүн тез бузулуп кетүүчү азыктарды сактоо бөлүмү (мындан ары - азыктарды бузулттай кармоочу бөлүм) арналган.

**1.3** Муздаткычта эки компрессор бар: МБ жана ТБ көз карандысыз муздатуучу агрегаттар менен муздайт, ал бир бөлүм иштеп жатканда экинчисин өчүрүүгө мүмкүндүк берет.

**1.4** Муздаткычта башкаруу блок бар, ал бөлүмдөрдөгү темпе-

ратураны орнотууга, бөлүмдү өчүрүүгө мүмкүндүк берет, жарык индикациясын камсыз кылат.

**1.5** Муздаткычта төмөнкү функциялар бар: «Тоңдуруу», «Өтө муздатуу МБ» жана «Эс алуу».

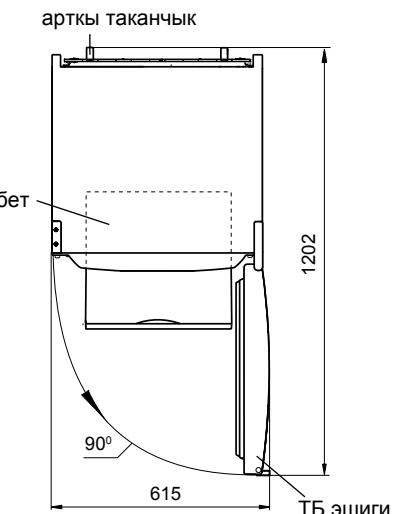
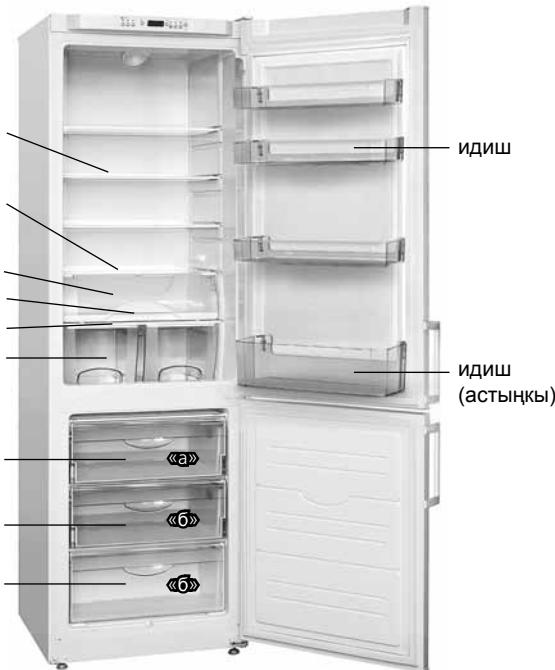
**1.6** Муздаткычта МБ эшиги 60 секунддан ашык ачылып калган учур үчүн үн сигнализациясы каралган.

**1.7** Муздаткычты айланы чөйрө 10 °C дан 38 °C жылуу температурда иштетүү керек.

**1.8** Муздаткычты иштетүү үчүн керек болгон жалпы мейкиндик 2-сүрөттө көрсөтүлгөн габариттик өлчөмдөрү миллиметр менин аныкталат. Муздаткычтан жыйнактоочуларын тоскоолдуксуз чыгаруу үчүн эшикти ачуудагы бурч 90° болуусу зарыл.

**1.9** МБ дө (айрым муздаткычтын үлгүлөрүнүн аткарылышинда) 1, 3-сүрөттөргө ылайык азыктарды бузулттай сактоочу бөлүм бар. Азыктарды бузулттай сактоочу бөлүмдөгү температура тез бузулуп кетүүчү азыктардын даамын, жаңылыгын оптималдуу сактоого мүмкүндүк берет жана алардын сактоо мөөнөтүн узартат.

Азыктарды бузулттай сактоочу бөлүмгө азыктарды салган кезде өзүнүздү көздөй поддонду тартуу керек – 3-сүрөткө ылайык алдыңкы панель ачылат. Бөлүмдү толтурғандан кийин поддонду кайра жабуу керек – алдыңкы панель жабылат.



2-сүрөт — Муздаткыч (үстүнөн көрүнүшү)



- I — тоңдуруучу бөлүм (ТБ):  
«а» — тоңдуруу аймагы, «б» — сактоо аймагы;
- II — жаңы тамак аш азыктарын сактоочу бөлүм (МБ);
- III — азыктарды бузулттай сактоочу бөлүм (айрым аткарууларда жок)

1-сүрөт — Муздаткыч жана жыйнактоочу буюдары



3-сүрөт — Азыктарды бузулттай сактоочу бөлүм



4-сүрөт — Себет

**1.10** ТБ себеттеринде туткалар бар, алар азыктарды салуда жана чыгарууда ыңгайллу болушу үчүн алдыңкы панелде, о.э. 4-сүрөтке ылайык муздаткычтан тышкary жылдыруу үчүн каптал жагында туткалар бар (алдыңкы себетте гана жок). Себеттин дизайны 4-сүрөттөн айырмаланышы мүмкүн.

## 2 БАШКАРУУ БЛОГУ

### 2.1 БАШКАРУУ БАСКЫЧТАРЫ ЖАНА ИНДИКАТОРЛОР

**2.1.1** Муздаткычтын ишин башкаруу 5-сүрөтке ылайык башкаруу блогунун баскычтарын басуу аркылуу жүргүзүлөт.

Баскычтарды баскан кезде баскычтардын үстүнүн формасы кетип, же сыныш калбашы үчүн башка заттарды колдонууга жана өтө катуу күч колдонууга **ТҮҮЮ САЛЫНАТ**.

**2.1.2** Башкаруу баскычтары тиешелүү индикаторлорго ээ, алар функциялардын күйгүзүлгөн жана өчүрүлгөн туурасында белги берип турушат жана тандалган температураны чагылдырат.

#### 2.1.3 ТБ дөгү жогорку температуранын индикациясы

**2.1.3.1** 3 индикатору (кызыл түстө), эгер ТБ температура жогорулап кетсе (мисалы, биринчи күйгүзгөндө же тазалагандан кийин күйгүзгөндө, жаңы азыктардын көп өлчөмдө салган учурда) күйүп турат. Индикатордун аз убакытка ачылып турса) муздаткычтын бузулушунун белгиси болуп саналбайт: ТБ температурасы төмөндөгөн учурда индикатор автоматтык түрдө өчөт.

Индикатор узак убакытка күйүп турган учурда сакталган азыктардын сапатын текшерүү керек жана сервис кызметинин механигин чакыруу зарыл.

ТБ жогорку температура индикаторунун күйүп-өчүүсү белгисиз убакытка электр кубаттуулугундагы өчүрүүлөрдөн улам азыктардын эрип кетүүсүнүн белгиси болуп саналат. 5-сүрөткө ылайык күйүп-өчүү баскычын басуу менен токтолутат.

### 2.2 ҮН СИГНАЛИЗАЦИЯСЫ

**2.2.1** Эгер МБ эшиги 60 секунддан ашык ачылып турса, үн сигналы чыгат. МБ эшиги жабылгандан кийин, баскычы басылгандан кийин же бөлүмдү өчүргөндөн кийин үн сигнал басылат.

### 2.3 БАШКАРУУ БЛОГУНУН САН-ТАМГА КӨРСӨТКҮЧТӨРҮ

**2.3.1** МБ менен ТБ температурасынын индикаторунда муздаткычтын ишинин диагностикасына байланышкан сан-тамга көрсөткүчтөрү күйүшү мүмкүн:

— **«Н»**. Эгер бөлүмдүн температурасы чектен ашык болсо күйёт (муздаткычты электр түйүнүнө кошкон убакта, бөлүмдүн эшиги көпкө ачылып турганда, жаңы азыктардын көп өлчөмүн салган учурда ж.б.) Индикатор бөлүмдөгү температураны калыбына келтиргенден кийин өчөт;

— **«L»**. Эгер бөлүмдүн температурасы чектен аз болсо, “Тондуруу” функциясы күйгүзүлгөн учурда. Бөлүмдөгү тандалган температураны калыбына келтиргенден кийин өчөт;

— **«SC»**. “МБ өтө муздатуу” функциясы күйгөндө күйёт. Аны баскычы менен өчүргөндө же 6 saatтан кийин автоматтык түрдө өчөт;

— **«SF»**. “Тондуруу” функциясын күйгүзгөндөн кийин күйёт жана аны баскычы менен өчүргөндө же 48 saatтан кийин автоматтык түрдө өчөт;

— **«F1», «F2»**. Бузулган учурда күйёт.

Башкаруу блогунда **«F1», «F2»** көрсөткүчтөрү күйгөн учурда, о.э. **«L», «H»** 24 saat бою күйүп өчкөн убакта бузулууларын ондоттуу үчүн сервис кызметинин механигин чакыруу зарыл.

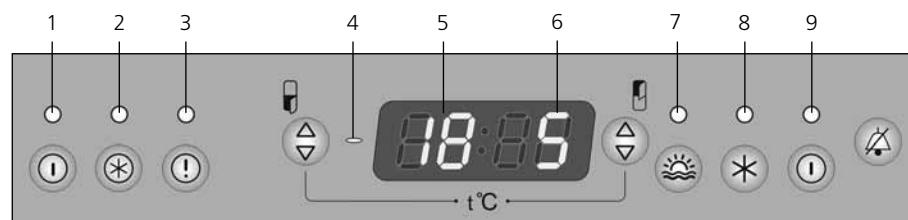
**КӨҢҮЛ БУРУНУЗДАР!** **«F1»** көрсөткүчү **МБ** датчигинин иштебей калышы менен байланыштуу.

**«F2»** көрсөткүчү **ТБ** датчигинин иштебей калышы менен байланыштуу, ал учурда муздаткыч иштей берет, бирок **ТБ** температура тандалган температурадан төмөн болот.

## 3 МУЗДАТКЫЧТЫН ИШИН БАШКАРУУ

### 3.1 БӨЛҮМДҮ КҮЙГҮЗҮҮ

**3.1.1** МБ менен ТБ күйгүзүү бөлүмгө тиешелүү баскычын басуу аркылуу жүргүзүлөт — 1 же 9 индикатору күйёт. Температураны сандык индикаторлорунда, эгер бөлүмдөрдө сактоонун температурасы тандалган температурадан жогору болсо «Н» өчүп күйө баштайт.



### Индикаторлор

- 1 — ТБ күйгүзүү;
- 2 — «Тондуруу» функциясы;
- 3 — ТБ жогорку температура;
- 4 — “–” белгиси;
- 5 — ТБ температура;
- 6 — МБ температура;
- 7 — «Эс алуу» функциясы;
- 8 — «МБ өтө муздатуу» функциясы;
- 9 — МБ күйгүзүү

### ТБ башкаруу баскычтары

- ТБ күйгүзүү/өчүрүү;
- «Тондуруу» функциясы;
- ТБ жогорку температурасынын индикациясын күйгүзүү;
- ТБ температурасын тандоо;

### МБ башкаруу баскычтары

- МБ температураны тандоо;
- «Эс алуу» функциясы;
- «МБ өтө муздатуу» функциясы;
- МБ күйгүзүү/өчүрүү;

### Башкаруу баскычы

- Үн сигналын өчүрүү

## 5-сүрөт — Башкаруу блогу

ТБ күйгүзгөндөн кийин, ТБ жогорку температуранын индикатору өчүп-күйуп баштайды, анын өчүп-күйүсүн баскычын басуу аркылуу өчүрүү керек — индикатор дайыма күйүп туралады.

3-6 сааттын аралыгында “Н” индикаторунун өчүп-күйүсүн токтойт. ТБ жогорку температуранын индикатору өчүп, сандык индикаторлордо ТБ менен МБ орнотулган температуранын көрсөткүчтерүү пайдаланы болот. Муздаткычка азыктарды сала берсе болот.

### 3.2 БӨЛҮМДӨГҮ ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАНДОО (,

#### 3.2.1 Мүмкүн болгон температураны тандоо диапазону:

- МБ дө + 2 °C дан + 8 °C га чейин,
- ТБ дө -16 °C дан - 24 °C га чейин.

**КӨҢҮЛ БУРУҢЗДАР!** Жаңы азыктарды муздаткычтын минималдык электр кубаттуулугун колдонуу менен сактоо-нун оптималдык температурасы — плюс 5 °C, тоңдурулган азыктарды сактоо үчүн — минус 18 °C.

Азыктарды бузулттай сактоочу бөлүмдөгү азыктарды сактоо үчүн оптималдык температура минус 2 °C дан плюс 3 °C га чейин, ал плюс 2 °C дан плюс 6 °C га чейинки температураны кармаган учурда камсыздалат.

3.2.2 МБ температураны тандоо ; баскычын басуу аркылуу, ТБ — . баскычын басуу аркылуу жүргүзүлт.

Баскычты баскандан кийин сандык индикатордо Цельсия градусу менен температура индикатору өчүп-күйө баштайды. Тандалган температуранын индикаторунун өчүп-күйүшү бөлүмдө 3 секунддан кийин токтойт.

же баскычтарын кайра баскан учурда индиктордогу сандык маани максималдык чекке чейин жетет, андан кийин минималдык маанинеге ыргытуу жүргүзүлт.

Бөлүмдөгү тандалган температуранын сандык маанинеге жетүү үчүн кандайдыр бир убакыт керек, өзгөчө биринчи күйгүзгөндөн кийин, о.э. муздаткычты жууп-тазалагандан кийин.

### 3.3 “МБ ӨТӨ МУЗДАТУУ” ФУНКЦИЯСЫ (

3.3.1 Функцияны суусундуктарды же МБ көп өлчөмдөгү жаңы азыктарды тез муздаттуу зарылдыгы келип чыкканда күйгүзүү керек. Функцияны күйгүзгөн кезде МБ температура азыктарды тез муздаттуу үчүн минималдык маанинеге чейин жетет.

3.3.2 Функцияны күйгүзүү үчүн кыска убакытка баскычын басуу керек — 8 индикатору күйөт жана МБ сандык индикаторунда «SC» күйөт.

3.3.3 Функцияны өчүрүү автоматтык түрдө 6 сааттан кийин же баскычы аркылуу жүргүзүлт, о.э. МБ өчүргөн убакта 8 индикатору өчөт

### 3.4 “ЭС АЛУУ” ФУНКЦИЯСЫ (

3.4.1 Функцияны узак убакытка кеткен убакытта күйгүзүү сулуш кылышат (14 күндөн ашык). Функцияны иштеткен кезде МБ плюс 15 °C температура орнойт, ал азыгы жок жабык бөлүмдөгү жагымсыз жыттын болушунун алдын алат. Азыктарды алдын ала МБ алып чыгып коую керек.

3.4.2 Функцияны күйгүзүү баскычын кыска убакыт басуу менен жүргүзүлт — температуранын сандык индикаторунда 7 индикатору күйүп өчөт жана МБ плюс 15 °C температура орнойт.

3.4.3 Функцияны өчүрүү баскычын кайталап басуу аркылуу жүргүзүлт — 7 индикаторунун күйүп өчкөн токтойт.

**КӨҢҮЛ БУРУҢЗДАР!** “Эс алуу” функциясы электр кубаттуулугун берүү өчкөн убакытта же ал өчүп калганда автоматтык түрдө өчпөйт.

### 3.5 ТБ «ТОҢДУРУУ» ФУНКЦИЯСЫ (

3.5.1 Функцияны күйгүзүү үчүн баскычын кыска убакытка басуу керек — 2 индикатору күйөт жана ТБ сандык индикаторунда «SF» күйөт.

3.5.2 Функцияны өчүрүү автоматтык түрдө 48 сааттан кийин же баскычы аркылуу жүргүзүлт, о.э. ТБ өчүргөн убакта 2 индикатору өчөт.

### 3.6 БӨЛҮМДҮ ӨЧҮРҮҮ ЖАНА МУЗДАТКЫЧТЫ ӨЧҮРҮҮ

3.6.1 МБ жана (же) ТБ өчүрүү бөлүмгө тиешелүү баскычын басуу аркылуу жүргүзүлт — бөлүмдүн бардык индикаторлору өчөт.

баскычын кайта баскан учурда бөлүм убактысынан кичине кармалып, иштей баштайды.

МБ кандайдыр бир убакытка өчүргөн убакта 3.4. кө ылайык “Эс алуу” функциясын күйгүзүү сунушталат.

**3.6.2** Муздаткычты электр түйүнүнөн ажыратуу үчүн кубаттандыруу сайгычын розеткадан сууруу керек.

## 4 МУЗДАТКЫЧТЫ КОЛДОНУУ

**КӨҢҮЛ БУРУҢЗДАР!** Электр түйүнүндөгү чыналууну берүүнү токтотуу муздаткычтын кийинки ишине таасир бербейт: электр түйүнүндөгү чыналууну берүүнү жандандыргандан кийин муздаткыч бөлүмдө мурда орнотулган температурылык параметрлер боюнча иштөөсүн улантат.

4.1.1 МБ эритүүнүн автоматтык тутуму колдонулат. МБ артында пайдаланы болгон муз катмары цикл менен иштеп жаткан компрессор өчкөндөн кийин суу тамчыларына айланат. Эриген суунун тамчылары лотокко түшөт, б-сүрөткө ылайык тешик аркылуу түтүк менен компрессордогу идишке күолуп, бууланып кетет. Лотоктун тешигинде эриген суунун куюу тутумунун тыгылып калуусунун алдын алган ерш орнотулган.

4.1.2 Лотоктун тазалыгын маал-маалы менен текшерип турдуу керек (3 айда бир жолудан кем эмес). Лотокто суунун бардыгы суу куюу тутумунун тыгынга толгондугун көргөзүп турат.

Тыгынды четтетүү үчүн зарыл:

— суу идишке тоскоолдуксуз күолушу үчүн лотоктогу тыгынды ерш менен тазалоо;

— ершти жуп, б-сүрөткө ылайык орнотуу.

Муздаткычта азыктарды бузулттай кармоочу бөлүмү бар болсо, суу куюу тутумундагы тыгынды четтетүү үчүн 3-сүрөткө ылайык азыктарды бузулттай кармоочу бөлүмдүн бөлүктөрүн алып чыгуу керек:

— поддондуу өзүнүзгө тартып, кичине өйдө көтөрүп жана аны МБ алып чыгуу;

— айнек-текченин арткы бөлүгүн көтөрүп, аны алдыңкы панел менен биргө өзүнө тартып жана МБ алып чыгуу.

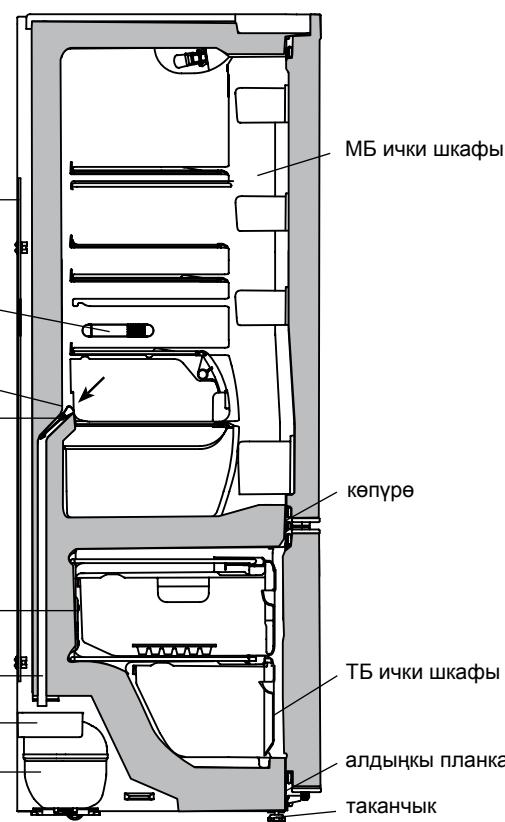
Муздаткычты тыгынга толгон суу куюу тутуму менен колдонууга **ТЫЮУ САЛЫНАТ**.

**КӨҢҮЛ БУРУҢЗДАР!** Азыктарды 6-сүрөткө ылайык, МБ он жактагы каптальында жайгашкан температуранын датчигине тыгыз жайгаштырбагыла.

### 4.2 ТБ ЭРИТҮҮ ЖАНА ЖУУП-ТАЗАЛОО

#### 4.2.1 ТБ эритүү учурунда зарыл:

— 7-сүрөткө ылайык калакты жана 2 литрден кем эмес каалаган идиши орнотуу менен эриген сууну жоготуу;



6-сүрөт — МБ эриген суунун куюлуу чиймеси

— эгер эриген суу калактан сырткары агып жатса, нымды жакшы сиңирген чүпүрөк менен чогултуу;

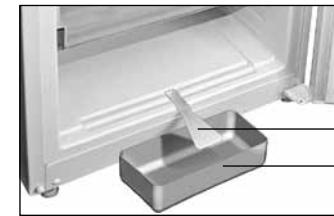
— бөлүмдү жууп, кургатып сүртүү.

**ТБ калакты колдонбай туруп тондурууга ТЫЮУ САЛЫНАТ. КӨҢҮЛ БУРУҢЗДАР! ТБ жууп же эритип жаткан убакта эриген сууну калаксыз агышына жол бербегиле.**

**КӨҢҮЛ БУРУҢЗДАР!** МБ түбүнде пайда болгон суу же МБ ички шкафынын туурасындагы бекитилген жерде пайда болгон суу 6-сүрөткө ылайык муздаткычтын сырткы шкафынын жана муздатуучу агрегаттардын чиришине алып келет, жылуулук изоляциясын бузат, ички шкафта жарака пайда болушуна алып келип, муздаткычтын шкафын жарактан чыгарат.

## 5 ТЕХНИКАЛЫК МҮНӘЗДӨМӨ ЖАНА ЖЫЙНАКТООЧУЛАР

**5.1** Техникалык мүнәздөмөнүн жана жыйнактоочулардын аталышы 1 жана 2 таблицаларда көрсөтүлгөн. Кепилдик картасында



7-сүрөт — ТБ эриген сууну чогултуу

1-таблица – Техникалык маалыматтар

№	АТАЛЫШЫ		Үлгүсү
1.1	Номиналдык жалпы көлөм брутто, дм <sup>3</sup>		Параметрлердин маанини кепилдик картасында көрсөтүлгөн
1.2	Тондуруучу бөлүмдүн номиналдык жалпы көлөмү брутто, дм <sup>3</sup>		
1.3	Бетиндеги пайдалуу көлөм, дм <sup>3</sup>	жаңы тамак аш азыктарын сактоочу бөлүм тондуруучу бөлүм	
1.4	Габариттик өлчөмдөрү, мм	бийиктиги туурасы терендиги	
1.5	Салмагы, кг, көп эмес		
1.6	Энергетикалык майналтуулугунун классы		
1.7	Климат классы		
1.8	Айланча-чейрөнүн температурасы +25 °C менен кагаз бетиндеги жылдык керектөөсү, кВт·ч		
1.9	Номиналдык пайдалуу сактоо аяны, дм <sup>2</sup>		
1.10	Тондурулган тамак аш азыктарын сактоо температурасы, °C, көп эмес		
1.11	Жаңы тамак аш азыктарын сактоо температурасы, °C		
1.12	Жаңы тамак аш азыктарын сактоонун орточо температурасы, °C, көп эмес		
1.13	Номиналдык тондуруучу жөндөм, кг/күн		
1.14	Тондуруучу бөлүмдөгү минус 18 °C дан минус 9 °C га чейинки тамак аш азыктарына температуралынын номиналдык жогорулаши/с		
1.15	Номиналдык муз пайда кылуу боюнча ендүрүмдүүлүгү, кг		
1.16	Түзөтүлгөн үн кубаттуулугунун деңгээли, дБА, андан ашпайт		
1.17	Кыроо түшпөгөн бөлүм (No Frost)		
1.18	Кыналган алет		
1.19	Алтындын камтылышы, г		
1.20	Күмүштүн камтылышы, г		
1.21	Платинанын камтылышы, г		

Эскертүү — Өндүрүүчүнүн техникалык мүнәздөмөлөрүн айрым бир методикалар боюна атайын жабдылган лабораторияларда аныкталат.

аталыш маалыматтары орус тилинде көргөзүлгөн жана параметрлеринин мааниси жана жыйнактоочулардын саны көрсөтүлгөн.

**5.2** Тактадагы маалымат 8-сүрөткө ылайык орус тилинде жазылган.

2-таблица – Жыйнактоочулар

№	Аталышы	Саны, даана
2.1	Себет (астыңкы)	Кепилдик картасында көрсөтүлгөн
2.2	Себет	
2.3	Жашылча-жемиштер үчүн идиш <sup>1</sup>	
2.4	Айнек-текче (астыңкы) <sup>2</sup>	
2.5	Айнек-текче <sup>2</sup>	
2.6	Идиш <sup>3</sup>	
2.7	Идиш (астыңкы) <sup>4</sup>	
2.8	Жумурткалар үчүн салма	
2.9	Муз үчүн форма	
2.10	Ерш	
2.11	Арткы таканчык	
2.12	Калак	

<sup>1</sup> Майларды жана жылуулук иштеп чыгуусунан өткөн азыктарды сактоого эсептөлген эмес.

<sup>2</sup> Төн салмакта бөлүштүрүү учурундағы максималдык жүктөө 20 кг.

<sup>3</sup> Төн салмакта бөлүштүрүү учурундағы максималдык жүктөө 2,5 кг.

<sup>4</sup> Төн салмакта бөлүштүрүү учурундағы максималдык жүктөө 5 кг.

ATLANT	Номиналдуу жалпы көлөм брутто, дм <sup>3</sup> : Номиналдуу пайдалуу көлөм, дм <sup>3</sup> : – жаңы тамак-аш азыктарын сактоо үчүн бөлүк: – тондуруучу бөлүгү: Номиналдуу тондуруу жөндөмдүүлүгү: Номиналдуу чыналуу: Номиналдуу ток: Муздаткыч кагент: R600a/Көбүктөндүргүч: C-Pentane Муздаткыч агенттин салмагы: Беларусь Республикасында жасалган "АТЛАНТ" ЖАК, Минск ш., Победителей көч., 61
Улгүнү белгилөө жана буюмду пайдалануу	
Буюмдун климаттык классы	
Ченемдик документ	
Буюмдун энергоэффективтивдүүлүгүнүн классы	
Шайкештигинин белгиси	

8-сүрөт — Такта